BON DIA Aruba

Diaranson 26 di Juni 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Hopi trahado di Valero mester a bay traha afo

Pagina A2



No ta di acuerdo cu Lider di Fraccion di AVP

Pagina A3



Silencio total riba iniciativa Aruba 2025

Pagina A5

Sospechoso di atraco riba banco local manda Hulanda



E motibo pakico a manda e criminal Johannes Span Ospina, sospechoso den caso atraco RBC Bank, Hulanda no ta conoci. Pagina A25



Asistencia technico pa Bonaire

Pagina A25

Corte Supremo di Husticia ta dicta na fabor di mayornan adoptivo



Pagina A20

Foto: 26K9

Mientras cu segun gobierno, 60% di ex trahadonan di Valero a haya trabou

10% di ex trahadonan di Valero mester a kibra famia y bandona Aruba

ORANJESTAD – Di e 60% di ex trahadonan di Valero cu a haya trabou manera cu Gobierno a relata ayera, 15% of mas a haya esaki no na Aruba pero den exterior. Esaki ta nifica cu 10% di e famianan aki mester a experencia sea kiebro den famia of mester a bandona nos isla pa por a haya un miho porvenir. Di e 32% di persona cu no a haya trabou, Gobierno ta spera cu nan ta haya trabou na entre otro un hotel nobo cu ta bay habri su portanan, siendo cu nan experticio no tin nada di haber cu hoteleria.

Tabatin varios comentario ayera unda cu ta bisa cu ta forsando hende cu experticio di ingenieria, pa bay traha den sector hotelero siendo cu nan no tin e experiencia ey. Fuera di esey, e placa cu nan lo ta gana ta mucho mas menos cu loke nan tabata gana den refineria. Pues ta facil manda hende bay traha den sector hotelero of den construccion, siendo cu nan tin experiencia den otro tereno cu ta paga mucho mas.

Esey ta motibo tambe cu un grupo di por lo menos 50 persona y nan famia a bandona Aruba of ta den proceso pa bandona Aruba pa establece nan mes den exterior. Y ora cu papia den exterior, no ta papia di paisnan den cercania sino den paisnan lehano manera entre otro Saudi Arabia, Dubai y Abu Dhabi.

Un di nan a bisa BON DIA ARUBA cu nan a solicita y hendenan a biaha bin te for di Dubai y ofrece nan trabou, cu bon pago, aunke ta pa un termino di 3 pa 4 aña so. "Nos a dicidi di firma mesora aunke cu ta leu, pasobra nos mester di e placa y cos no ta mucho di gaba" un di e trahadonan a bisa BON DIA ARUBA, riba base di anonimidad pa asina no crea problema.



Juni a haci 6 luna cu e refineria a cera su portanan y a cambia su operacion di uno di refina petroleo, den uno di almacena esaki den un asina operacion di transhipment. Un grupo relativamente chikito a keda atras cu mester a haci e trabou necesario mientras cu e gran cantidad di persona a keda sin trabou. Aworaki ainda tin un grupo cu ta sin trabou y cu tin cu wordo ubica. Y manera cu Gobierno a indica e siman aki, nan speransa ta cu e trahadonan aki lo por haya trabou den e sector hotelero ya cu tin varios trabou habriendo proximamente.

Si e ex trahadonan di valero ta tuma e trabounan aki, ta di mira ainda.

Tabata e siman aki cu Minister Otmar Oduber a anuncia cu aproximadamente 60% di esnan cu a perde trabou den Valero a haya trabou caba. Na luna di februari e mandatario a pidi Departamento di Labor y Investigacion (DAO) pa realisa un analisis di e impacto di ciere di Valero den nos mercado laboral, cual tabatin e obhetivo di mira cual ta e estado laboral di esnan cu a perde trabou na e refineria.

Mirando e resultadonan aki cu ta yega te na luna di april di e aña 2013, Minister Oduber ta bisa cu por considera e resultadonan como positivo, pero cu e no lo keda contento te ora cu e 100% di e trahadonan cu a perde nan trabou por ta ubica. Den cuadro di esaki por bisa cu e mercado laboral dinamico cu por a mira den ultimo añanan a contribui grandemente na absorba un gran parti di e trahadonan di Valero cu por cierto tin caracteristicanan dificil mirando nan area di experticio cu ta hopi specifico.❑

Coreccion relaciona cu foto riba portada di BON DIA ARUBA di ayera

Hobennan riba foto(nan) ayera no tin nada di haber cu problema cu schoolgeld

ORANJESTAD – Riba e portada di BON DIA ARUBA di ayera y pagina A3, diamars 25 di juni, a aparece potret(nan) di un grupo di mucha di La Salle College refiriendo na e storia cu e cabes ' Ta refuta ponencia cu muchanan cu no paga schoolgeld ta wordo nenga cupo na e scol'.

BON DIA ARUBA sin intencion previo, a uza e potret(nan) aki, creando e impresion eroneo cu e muchanan aki lo ta esnan cu tin e problema pa paga schoolgeld siendo cu esaki no ta berdad.

E muchanan riba e potret no tin ni arte ni parte den e problema y no ta esnan cu lo tin e problema menciona. E potret de hecho ta saca durante un actividad totalmente diferente na e scol algun tempo pasa y no tin nada di haber cu e storia di problema cu schoolgeld.

BON DIA ARUBA ta pidi su disculpa na e muchanan riba e potret menciona y nan mayornan pa e fayo aki y e inconveniencia cu esaki lo por a causa nan. Ademas BON DIA ARUBA ta sigura cu a tuma paso mesora pa evita cu esaki por ripiti den futuro.❑


N DIA Aruba

2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

No por paga schoolgeld!

Si un mayor no tin e schoolgeld completo paga lo mantene e cupo di e studiante habri, mientras cu e ta logra paga esaki completo?

Lesa pagina A3

Mientras cu e ta respeta posicion di partido AVP y partido ta respeta di dje

Desiree Croes no ta comparti pensamento di Rene Herde riba matrimonio gay





ORANJESTAD – "Ami no ta contra matrimonio gay y expresion di lider di fraccion (AVP: red) a asombrami. Nos ta keda "even goede vrienden", pero e opinion aki, mi no ta comparti cun'e. "

Ta reaccion di miembro di fraccion di AVP Desiree Croes, un siman despues cu lider di fraccion di AVP, Rene Herde a declara e posicion di partido AVP publicamente riba matrimonio di pareha homosexual. Herde na tal ocasion a declara cu tanto fraccion di AVP y partido AVP no ta sostene matrimonio gay. Pero awor colega di partido y un persona abiertamente gay, Desiree Croes, a reacciona.

Segun Croes, den un declaracion breve na BON DIA ARUBA ayera tardi, a bisa: "Ningun hende por impone nada riba e Pueblo di Aruba y ami lo ta e ultimo di kier of kere di por haci esey. Mi ta respeta opinion di otronan mucho hopi. Pero cada grupo mester keda respeta opinion di otro riba e materia aki, y di ningun banda mester purba pone presion politico. E asunto di gayright ta un asunto di derecho humano y libertad di escogencia. Politica y religion mester tene nan mes aleha"

Croes a sigui bisa : " Ningun por impone, ni esun cu ta pro ni esun cu ta contra. Esaki ta un cuestion di respeta aunke bo no ta compronde otro. Pasobra ta bay pa sernan humano, y di e derecho di ser respeta y trata cu dignidad tur hende mester kita nan man.

"Mi ta respeta standpunt di partido y partido ta respeta mi bida y escogencianan priva. Nos tambe tin den e sentido ey un bon matrimonio. Ami no (met koeieletters) ta contra matrimonio gay. Con mi por ta contra matrimonio gay si mi ta biba den un? "Croes a finalisa bisando cu un sonrisa.❑

Reaccionnan ta drentando riba declaracion di Rene Herde riba matrimonio gay

Lider di fraccion di AVP a comete un blunder grandi cu su declaracion



ORANJESTAD – E declaracion di lider di fraccion di partido AVP Rene Herde, cu partido AVP y e fraccion ta contra matrimonio gay, a cay den masha mal tera cerca di un grupo grandi di persona cu ta gay na Aruba. Segun un di e personanan cu a prefera di keda anonimo pa evita problema, ningun momento AVP ta contra gay. Mas bien nan ta sostene e grupo grandi aki y ta respeta nan y tambe no tin ningun problema cu casamento di hende di mesun sexo.

Segun e persona, Herde a bay vocifera loke e la kere cu ta e pensamento di lider di partido, Mike Eman, pero a ekiboca y daña cuenta". Herde a mas bien a comete un blunder" e persona aki a bisa. Segun e persona cu BON DIA ARUBA a papia cun'e, cu ta prefera di keda anonimo, a bisa cu " Mirando e esfera di intolerancia crea door di diferente gruponan y individuonan den nos comunidad, for di e declaracion di minister president por conclui cu AVP no ta contra di matrimonio gay. Solamente cu ta existi e percepcion cu no lo tin e "draagvlak" pa introduci esaki. Y cu e aceptacion y sosten pa matrimonionan di mes sexo lo mester evoluciona".

Y segun e persona aki, esaki sigur no ta loke cu Herde a bisa den e declaracion na BON DIA ARUBA recientemente. Loke a hala atencion ta cu ningun hende di e partido a reacciona sea positivo of negativo, cu tambe ta bisa algo. Di otro banda, e persona a laga sa na BON DIA ARUBA cu porta esaki ta deliberadamente pa evita mas polemica riba e tereno aki. E intencion di partido MEP, ta cu kier crea polemica unda cu no tin, pa asina trece division den partido net prome cu eleccion. Algo cu sigur no tin.

E grupo di gay na Aruba, segun e persona aki, ta asina grandi cu e ta bon pa sigur 4 asiento. Y tur partido cu haci un poco research, por saca nan som y como tal mester tene cuenta cu esaki durante eleccion. Te aki e persona aki a reacciona bisando BON DIA ARUBA.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Gerente General
Maruschka Bernadina Croes
Gerente Editorial
Tito Lacle
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Arun Chatani
Jenisse Thiel
Kevin van Ommeren
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Wendy Kelkboom
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Segun Sr. Jaime Donata director di Bureau Rampenbestrijding

Campaña di limpiesa pa evita dengue y prepara pa horcan ta bay cuminsa

ORANJESTAD - Campaña di limpiesa cu e lema di preparacion pa horcan y evita dengue door di accion di limpiesa, segun Sr. Jaime Donata director di Bureau Rampenbestrijding ta bay cuminsa. Pa por a cuminsa cu e campaña aki, Bureau Rampenbestrijding a haya yudansa di Serlimar, Johnson Enterprises, Mourik y Ecotech. E campaña aki lo cuminsa dia 30 di Juni binidero.

Door cu ta temporada di horcan, semper Bureau Rampenbestrijding ta pidi comunidad pa yuda haci limpi rond di propio cas. Esaki ta wordo haci door di kita obhetonan rond di cas cu por bula durante horcan y cu por trece problema. Otro problema cu horcan ta trece cun'e ta awasero y cu consecuencia si no haci rond di cas limpi, Aruba ta cuminsa haya criadero di sangura. P'e motibo aki a cuminsa cu e campaña aki di haci limpi rond di cas y evita criadero di sangura. Sr. Donata ta gradici tur hende cu a coopera cu e campaña aki.


Representante di Mourik.


Sr. Jaime Donata director di Bureau Rampenbestrijding.

Lo tin un net disponibel na tur caminda unda recoge sushi, y unda lo bay duna informacion na publico cu ta desea di haya informacion riba e topico di dengue. E temporada di horcan e aña aki ta mustra basta activo, y Sr. Donata ta spera tambe cu Aruba lo haya awasero, pasobra toch Aruba mester un poco. E ta sigui bisa, cu ta spera cu ningun horcan pasa riba e isla of haya algo di horcan, pasobra e por ta hopi fastioso pa cada persona.

Bureau Rampenbestrijding ta trata di conseha pueblo di Aruba riba e topiconan aki. Nan ta pidi tur hende pa haci limpi rond di nan cas y semper obstaculonan por bula. Aworaki tur hende tin oportunidad di tira sushi gratis, y e unico cos cu mester haci ta hiba e sushinan na cierto sitionan cu ta wordo indica. E companianan cu a wordo menciona anteriormente, lo haci cargo di e sushinan aki door di benta nan afo.

Sr. Donata ta bisa, cu si un persona tin auto bieu e intencion ta pa no trece esaki, pasobra esey no lo wordo benta afo. E campanja aki ta bay pa sushinan cu ta chikito, pero por bin cu sea frigidaire of stoof, cual ta tamañonan di sushedad cu por wordo tira afo. Matanan cu ta wordo corta, tambe por tira afo, segun Sr. Donata. ❑

Segun Sr. Roque Dirksz director di GKMB durante campaña di limpiesa

Informacionnan di con pa combati dengue lo wordo duna

ORANJESTAD - Semper prome cu September, Gele Koorts en Muskieten Bestrijden (GKMB) ta prepara nan plan macro pa loke con nan ta bay atende henter e temporada di awasero cu ta cuminsa sea na September of Juli, segun director Sr. Roque Dirksz. E piek di yobida ta mas hopi ta entre e lunanan di November, December, Januari y Februari, segun Sr. Dirksz.

Sr. Dirksz a uza e palabra piek, pasobra e lunanan ey ta momento cu casonan di dengue ta mas halto. No ta solamente casonan di dengue ta importante, pero naturalmente e cantidad di criadero ta hopi. E invitacion di Bureau Rampenbestrijding, e departamento di GKMB ta haya esaki hopi bon pasobra awo tin e oportunidad di para keto un rato pa cuminsa splica comunidad kico ta e obhetonan cu nan ta concentra riba dje.

Dos siman pasa dr. Reyes cu tabata un entomologo cu a bin Aruba, y pa prome biaha GKMB a constata pa prome biaha ki tipo di sangura.
Pa hopi aña nan no tabata tin presencia y no tabata haci investigacionnan di ki tipo di sangura tin na Aruba y con su comportacion ta. Sr. Dirksz ta bisa, lamentablemente GKMB semper a sali for di punto cu sangura di dengue ta cria solamente den awa limpi.

Pero awo GKMB a constata den estudionan cu a wordo haci, cu e sangura aki tin presencia 30 pa 40 aña na Aruba. Logicamente nan ta adaptando nan mes na e situacion di Aruba, cu consecuencia GKMB a ripara e sangura no ta broei solamente den awa limpi. Ya caba GKMB a cuminsa haya nan den awa sushi pa reproduci. Esaki ta trece cun'e specialmente den e temporada di horcan cu ta trece hopi awasero, y tin situacionnan cu rooinan ta yena, ta bira un situacion peligroso.
Loke ta importante pa GKMB ta e obhetonan cu ta keda tira rond di cas wordo benta afo y pa asina preveni pa tin criadero di sangura di dengue, cu e ayudo di instancianan pa bakinan cu ta bay wordo poni te December.

GKMB lo tin tentnan na e sitionan unda e bakinan lo ta poni, caminda cu nan lo duna informacionnan referente dengue. Pa mas informacion comunidad por tuma contacto cu departamento di GKMB sea na oficina mes of e number di celular 560-0833 cu nan tin disponibel. E peticion cu Sr. Dirksz ta haci, ta pa comunidad yega na e tentnan aki y pa yuda combati criadero di dengue. ❑


Sr. Roque Dirksz director di GKMB.

Despues di tanto propaganda na 2009 pueblo ta puntra:

Kico a para di Nos Aruba 2025?

ORANJESTAD – Desde aña 2009, a bin cu un iniciativa cu a hiba e nomber Nos Aruba 2025. Pero despues di e introduccion di e iniciativa aki, nada mas no a sigui, cu ta pone hende puntra kico a para di Nos Aruba 2025. Esaki tabata un bon iniciativa pa loke ta trata e sectornan di turismo, cultura y maneho di energia entre otro. Hasta tabata tin un competencia di pintamento entre muchanan kendenan tambe por a opina via un pintura. Pero ta manera algo cu a bay den doofpot y a muri un morto natural. Hopi a cuminsa hopi entusiasmo, pero na final tur cos a keda keto.

KICO TA "NOS ARUBA 2025"

E proyecto NOS ARUBA 2025 ta un proyecto pa crea un vision pa Aruba pa aña 2025 di un manera participativo unda diferente organisacionnan y comunidad en general ta duna nan opinion. Ya caba nos ta den 2013, cual ta duna nos precisamente 12 aña pa termina riba e proyecto aki. Manera cu BON DIA ARUBA menciona caba den e articulo muchanan tambe ta importante den e proceso aki. Un forma cu nos muchanan por duna nan opinion ta via di un pintura tocante un di e 12 topiconan di e comisionnan di e proyecto Nos Aruba 2025.

KICO TA E OBHETIVO ORIGINAL DI "NOS ARUBA 2025"

E obhetivo principal di Nos Aruba 2025 tabata pa desaroya un Aruba sostenibel na beneficio di tur stakeholder na Aruba y cu tin un futuro pa nos yiunan y pa nos nietonan cu lo laganan ta orguyoso di ta Arubiano. Pa logra desaroyo sostenibel un grupo grandi di stakeholder ta envolvi den e proceso di Nos Aruba 2025. Actualmente, diferente stakeholders tin nan mesun vision riba desaroyo sostenibel, con e mester wordo planifica y con e vision aki ta evidente den e diferente plannan strategico. Ademas awor aki no tin un proceso consistente y coherente, incluyendo guianan pa planificacion y cooperacion pa termino largo. Esaki ta conduci na iniciativanan di e stakeholders en cuestion cu no ta coordina.

Basa riba esaki ta importante cu ta determina normanan den cuadro di planificacion economico, ambiental y social pa desaroyo sostenibel na Aruba y mester tin coordinacion y coherencia entre tur stakeholder envolvi den planificacion. Tambe mester institucionalisa e proceso di planificacion integral. Ademas un strategia nacional pa termino largo cu ta enfoca riba un metodo interdisciplinario y multi-sectoral cu ta conduci na un Plan Nacional Integral Strategico (NISP) ta esencial. E plan aki lo mester describi strategianan pa termino largo mara na obhetivonan nacional y con lo implementa e strategianan aki. Termino largo kiermen den e caso aki un periodo di diescinco aña. Mirando cu esaki lo ta un plan nacional, ta consehabel cu stakeholders cu tin hopi influencia riba realisacion di desaroyo sostenibel participa activamente na e proceso multi-dimensional aki. Tur esaki lo conduci na un plan nacional integral strategico. E stakeholders cu influencia ta Gobierno di Aruba, NGO's, Parlamento y sector priva. E desaroyo di apoyo amplio den comunidad ta engrandece e experticio den e area aki y ta hisa e posibilidad di un implementacion exitoso di e plan. Ta e intencion cu tur stakeholder ta bin bek hunto cada tres aña pa evalua y actualisa e plan. Na final di e proceso e Millennium Development Goals (MDGs) pa Aruba lo mester wordo defini.

Continuacion Pagina A17

BON DIA Aruba

Parlamentario Ady Thijsen (MEP)

Situacion economico di pais Aruba ta hopi malo

ORANJESTAD - Tur hende sa cu na e momentonan aki cu e situacion financiero di pais Aruba ta hopi malo. E economia ta stanca y e ta afecta poder di compra y desempleo. Tin hopi problema social y criminalidad ta subiendo. si bo haci un inventarisacion bo ta haya bo cu e situacionnan aki.

ECONOMIA

Economia ta importante awor aki, paso si e no bay draai y no crea cupo di trabou y pone esaki den un manera pa drecha poder di compra pa bay dilanti, e ora e pais ta keda den problema. 70 porshento di economia ta draai rond di turismo y 15 porshento rond di refineria. Refineria no t'ey mas y p'esey mep a bisa cu nan kier pa e refineria habri. Awor aki si habri e refineria tin un 15 porshento ainda cu falta pa keda fecha.

DIVERSIFICACION

Mester diversifica economia y yega na un di tres y di cuater piler economico. Uno cu ta fundamental cu ta agricultura, cria y pesca. Awendia si bo wak con nos ta bibando den momentonan dificil, por mira cu hustamente berdura, fruta y pisca ta cosnan cu hende mester mesora.
Hopi cos ta caro y ta keda bira mas caro. Aruba ta importa masha hopi mes y tin estadistica di esaki. Santa Rosa ta haciendo su esfuerso, pero di e departamento aki mester haci'e un pilar economico.

TRABOU

Cu esaki ta crea cupo di trabou, ta bay importa menos, ta crea mas empresario y ta conserva divisa y e poder di compra ta bira mas miho, ta haya e producto mas barata y e hende ta come mas saludabel. Esaki ta e momento cu mester bin cu un bon plan y MEP tin un comision trahando riba e proceso aki y den contactonan for di Hulanda y den region, tin indicacion cu ta bayendo den bon direccion. MEP ta kere y ta convenci cu nan ta drenta Gobierno dia 27 di september y e meta ta pa economia draai bek pa e hendenan tin un entrada pa drecha e poder di compra.

AGRICULTURA

Tambe tin otro sectornan cu ta bay diversifica, pero awor aki ta bay specificamente pa agricultura cria y pesca. E no ta manera antes, awor aki nos ta den aña 2013 y por mira cu agricultura cria y pesca no ta manera antes cu ta cana cu chapi y halado. Den e mundo moderno aki tin hopi cosnan cu ta diferente y p'esey mester traha riba e proceso aki cu ta bay beneficia e pais aki.❑



Trahado Preventivo di FADA Sr. John van der Biezen

Nacionnan Uni a bisa cu e tema contra droga y crimen ta salud

ORANJESTAD – Dia internacional ta dia 26 di Juli contra abuso y trafico ilicito di droga. Trahado preventivo di Fundacion Anti Droga Aruba(FADA) John van Der Biezen a bisa cu nan ta bay celebra e dia aki na grandi. E dia aki ta momento pa mustra riba e importancia contra abuso di droga.

CELEBRACION

E fecha aki keda estableci na 1987 pa asamblea di Nacionnan Uni. E tin como mea pa crea sociedad nan internacional liber di abuso di droga. Manera ta mira e situacionnan rond di nos, Aruba tambe ta forma parti como nacion cu ta pasa den e problema di uzo, abuso y trafico ilicito di droga. Ta p'esey fada como organisacion y fundacion uni su mes den e lucha aki pa bringa esaki den un forma preventivo.

PREVENCION

Fada ta traha den un forma preventivo y ta acerca gruponan di trabou, mayornan, hobennan, muchanan di tur edad y hendenan adulto pa asina informa nan di e problema aki. FADA kier logra yega na e meta pa conoce un Aruba liber di droga. Un Aruba liber di droga ta desea di hopi cu ta biba aki na Aruba. E ta un lucha grandi y Aruba conoce un organisacion cu ta bringa den e asunto contra abuso di droga den un forma preventivo y esey ta FADA.

TOPICO

Como tema principal e aña aki Nacionnan Uni a bisa cu e tema contra droga y Crimen ta salud. Ora ta traha riba e area di prevencion, nan kier pa tur hende ta envolvi den e proceso aki dor di abstene nan mes di uza, purba of mishi cu e droga, di cualkier indole cu e droga ta. Tur e droganan aki ta ocasiona desaster den hogar nan rond di Aruba.

SOSTEN

Dia 26 di Juli ta manda palabranan di forsa y consuelo na famianan cu a perde familiar na man di droga. Tambe esunnan cu ta hibando e luchanan di curacion cu nan tin speransa y nan pro logra bira parti di e comunidad manera antes. E lucha aki ta grandi y FADA no tin miedo di esaki y tin hopi cos mas na caminda. Semper ta pidi cooperacion di adultonan pa duana asistencia y apoyo na FADA pa duna e yiunan e miho conseho pa hunto hiba e pais aki dilanti. e ta un dia hopi doloroso y e ta un dia di lucha pa sali for di e adiccion cu in actualmente. Riba e fecha aki ta para keto y conmemora cu mundo henter cu e lucha ta sigui cu e bon meta.❑

Minister Richard Viiser

Aruba ta bira e prome pais den e region aki cu ta monitor tur area di salud di su comunidad



Minister Richard Viiser

ORANJESTAD – Despues di dos aña di investigacion, finalmente Aruba tin su prome Health Monitor. Minister di Salubridad Publico Richard Visser a bisa cu e ta algo sumamente importante pa pais. Aruba ta e prome pais den e region pa haci esaki. E mandatario a bisa cu tin varios hende cu a traha riba e plan aki. E mandatario a bisa cu a trece dos experto for di den Haag cu ta Martijn Bakker y Geert Arjens cu a yuda set Up cone monitor ta bay bira. Tambe nan a haci hopi di e trabou di e structura di e monitor y kico tabata kier. Tambe a pone e temanan hunto pa traha riba esaki. A traha mas cu dos aña y mei largo riba e proyecto aki hunto cu e tema. Esaki ta e unico cos cu nan a traha riba dje pa tin e producto aki.

PARTICIPACION

Mester bisa cu departamento di Salud Publico, tambe salubridad y deporte, como tambe Ministerio Di salubridad, departamento di Salud Publico, caminda cu tur hende cu ta traha den e organisacion a contribui na e proyecto aki. Tambe CBS tabata tin nan contribucion den e proceso aki hunto cu AZV. Esaki tabata e team nan cu a traha mas cu dos aña y mei pa saca Aruba su prome health monitor cu ta duna un bista specifico riba e estado di salud di Aruba.

TAREA

E Health Monitor aki no ta bay midi e eficiencia di e maneho, pero loke e ta haci, ta duna un dato nan di diferente skina. SI wak tin dato riba adiccion, estilo di bida, muchanan cu djente putri, tambe riba dengue, tin dato di hopi aña acumula. Loke ta bay pasa awor cu tur estudio haciendo na hospital riba tempo di espera,e studio riba maneho di antibiotica, tambe diferente estudio di calidad ta bay den e proximo sondeo di salubridad. Cu tempo ta sigui midi cone progreso ta di salud na Aruba. Mas tempo esaki bay, mas importante e ta bira.

LEGALIDAD

E intencion ta pa hancra e health monitor den ley, pa asina cada cuater aña saca esaki. E health monitor no ta cambia drasticamente na Aruba. Si no tin un crisis of nada asina e no ta bay cambia asina hopi, pero den cuater aña si por nota e cambio. Den cuater aña tambe bo ta haya hopi biaha cu gobierno ta cambia y nan mester di un documento pa cuminsa. Cuater aña pasa Visser a bisa cu e a haya un box cu par di papel aden y mester a traha un vision for di ningun informacion. E health monitor aki ta yuda Gobierno dicidi kico na vision y nan prioridad nan ta ya ta. Esaki ta trece un stabilidad den e tereno, caminda cu enfermero nan y tur specialista y hospital sa kico ta e retonan y unda e prioridadnan mester ta.

FUTURO

Un Minister no por bin den futuro y bisa cu e gusta malesa di curason y esey ta bira su prioridad.
Otro por bisa cu e tin malesa celebra y e ta bisa cu esey ta su prioridad. E prioridad ta e isla y e hendenan cu ta biba Ariba. Ta bay evalua tambe cuanto medico tin na Aruba, den cua specialidad y con mester distribui nan. Pa AVZ e Healht Montiro aki ta importante pa evalua si mester dokternan nobo y wak unda tin problemanan cronico. Tambe ta evalua cua ta e cancer nan mas pisa na Aruba.❑

Preventie medwerkerster Janira Kock Wernet

FADA a introduci programa pa forma caracternan di hoben contra di uzo di droga

ORANJESTAD – Tur aña Fundacion Anti droga Arubano ta traha un programa pa conscientisa hobennan pa no uza droga. Trahado Preventivo di FADA Janira Kock-Wernet a indica cu e programa aki ta pa tur scol. Tur scol na Aruba a haya un carta di FADA prome cu aña escolar a caba riba e programa nobo cu yama “Paga Tino”.

FORMACION

E programa aki ta pa forma e hoben su caracter y desaroya esaki den un periodo hopi largo cu ta alrededor di 6 siman. E ta parti den seis modulo caminda cu tur siman ta bay e scol pa trata e tema cu e hobennan ta haya nan mes confronta cune. E ta un programa exitoso na Merca y Hulanda adopta esaki, Curaçao tambe a haci esaki y awor Aruba ta bay implementa esaki. Tin scolnan cu a tuma iniciativa caba pa asina duna FADA e oportunidad pa presenta e programa aki. FADA tin espacio ainda pa mas scol por haci uzo di e programa aki.

MODULO

Den e programa aki tin diferente modulo. Un di nan ta trata riba experiencia di mundo, kico e hoben ta pasa aden y con e por atende cu situacionnan den su bida. Tambe tin e modulo di relacion, aki nan e ta basa riba relacion di amor cu yiu, relacion entre famia y ruman. Tambe ta wak con e hobennan ta scoge un amigo ideal, paso tur hende mester di un. Pero mester wak kico ta un bon amigo of no of simplemente un colega di scol, semper mester haci e diferencia. Tambe mester wak kico mester pa cumpli cu metanan den bida. Tambe mester wak kico por stroba e hoben pa yega na e meta aki y con por atende cu e problema aki. Den esaki por haya cierto amistad cu por yuda logra meta of no. Tambe ta papia riba e importancia di media y su influencia riba e hobennan. E por ta negativo y positivo, semper mester wak con por haci uzo di e medio nan aki. Tambe ta wak e comportacion, caminda ta enfoca riba e parti di droga, sexualidad cu ta hunga un rol hopi grandi. Pa tin un guy of chick no ta e acto sexual ta importante, paso esaki ta algo manera un tesoro y p’esey ta bon pa abstene. Pa yega na e acto sexual e hoben mester ta madura. Un di e otro modulo ta sexualidad y tur loke ta bin cune manera malesanan y consecuencianan cu esaki tin. Tambe ta papia riba estilo di bida, caminda cu nan ta pone den practica loke nan a siña y loke nan a experencia den tur e otro modulo nan. No ta papia solamente cu e hobennan, pero ta haci uzo di opdracht creativo. Ta haci un competencia chikito cu e hobennan riba tur e modulo nan.

EDUCADOR

Tin diferente hende ta duna entrenamento di e programa Paga Tino, nan mester a pasa un curso pa siña duna e programa aki y awor tin 40 cursista cu a haya nan certificado pa duna e curso y nan hunto cu FADA ta bay eherce e programa na e scolnan. ❑

Minister di Salubridad Richard Visser: cu e Health monitor

Awor tin un bista miho unda pa fiha e prioridadnan den salud publico

ORANJESTAD – Hopi aña largo tabata bisa cu tin necesidad den cuido medico, pero nunca por a defini den cua sector. Minister di Salubridad Publico Richard Visser a bisa cu di awor enadelante, tur sector di cuido por fiha nan prioridad mas miho den cuido medico.

CIFRA

Dor cu hopi aña no tabata tin e bista mas di loke tabata pasa den tereno di cuido medico y laga DVG haya informacion pertinente, e fluho aKi a cuminsa bek pa prome biaha. E tabata algo grandi pa cuminsa bek y awor aki e reto ta pa tene e fluho di informacion na bida, esaki ta yuda pa tin e ultimo informacion nan den cuido medico. Naturalmente tur e estudionan nobo aki lo trece y marca unda ta bayendo y con e salud di comunidad ta. Tambe ta haya un bista di e impactonan cu tin riba salud.



TRAHA HUNTO

E health Monitor aki ta bay yuda tur hende traha den ekipo. Paso e liñanan cu dokter y specialistanan ta traha riba nan mes ta bay. Esey ta maneho nan nobo cu ta poniendo. Tambe si tur hende wak riba e mesun pagina hopi di e cosnan den e documento, den presentacion na dokternan ta sorprendi di tende di un percepcion cu nan tabata tin ta full robes. Awor aki tin e midi di con e problema realmente ta. Tabata tin varios dokter y organisacion ta bisa cu nan ta pone nan placa den luga robes. Door di e monitor aki ta wak unda e problema mas grandi ta y unda e enfoke ta. Specialmente unda e dokternan di cas y NGO nan pro wak den e mesun direccion. Awor cu tin e documento aki, e no ta opinion mas manera antes. Den pasado tabata bisa cu problema di cancer tabata for di man, pero esey tabata opinion. Awor aki por haya un bista kico ta e problemanan di malesa cu tin den comunidad.

COMPARACION

Tambe por haci un comparacion con por haci pa duna Aruba un cifra cu nan ta haciendo bon den cierto departamento nan of mester mehora cierto departamentonan. Un ehempel ta vacunanan cu ta na 98 porshento, cu mundialmente e ta bon, pero na otro luga ta wak cu tin problemanan cu uzo di alcohol bou di muchanan ta halto. Esey nan tin un problema pa salud di e hobennan. Ta mira cu accidentenan riba caya ta hopi halto y eynan ta un parti di salud publico y mester coopera cu polis pa bin cu leynan nobo di trafico pa para esaki. Un grupo grandi di poblacion di Aruba ta muriendo na un edad jong. Ta importante pa alarga e cantidad di añanan cu un persona ta biba. Tambe ta evalua e calidad di bida cu Aruba tin.

CONTROL INTERNACIONAL

Internacionalmente esaki ta hunga un rol grandi pa turismo y tambe pa e control. Turistanan cu ta bin Aruba hopi biaha ta haya informacion di e pais na PAHO, Nacion nan Uni(UNO), World Health Organization (WHO) cu na ta wak kico ta e malesanan cu tin den e pais aki. Prome cu e documento aki no tabata tin informacion internacional riba Aruba. si wak tur e bukinan cu a keda presenta internacionalmente, Aruba su pagina tabata bashi. Aki tambe cu e health monitor aki ta duna datonan internacional con Aruba ta para cu e calidad di bida y salud publico na Aruba mes. E documento aki ta prueba cu e calidad di awa ta bon y cu no tin malesanan peligroso na Aruba compara cu otro pais. E documento aki tin un impacto economico y tambe riba e comunidad. Tambe a papia den e documento aki riba e nivel di estudio di e muchanan. Ta wak asuntonan social cu ta bin den e documento aki cu tin di haci cu formacion di e muchanan y e futuro generacion. Tur cos ta aki den un analisis, pa haci tur hende comprонde cu e por yuda den e formacion di e comunidad, hubentud y tur hende engeneral.❑



Segun lider di Partido Democracia Real (PDR)

"Porfin Gobierno a realisa cu bo no por bende un producto cu bo no a crea como pais"



lider di Partido Democracia Real (PDR), Sr. Andin Bikker ayera mainta durante nan conferencia di prensa semanal.



Edificio di Gobierno di Aruba.

ORANJESTAD – Segun lider di Partido Democracia Real (PDR) porfin gobierno a realisa cu bo no por bende un producto cu bo no a crea como pais. Bikker ta remarca cu nan a tuma nota cu gobierno a firma un decreto unda nan ta bay anticipa riba leynan cu mester yega Parlamento di Aruba pa un regimen fiscal nobo cu ta encera varios incentivonan fiscal.

TRES AÑA

"Esaki ta di aplaudi, nos tin tres aña caba ta pidi gobierno unda e regimen fiscal nobo ta keda pasobra nos a tuma nota cu tin hopi seminarionan cu tur sorto di nomber di 'green' ta wordo organisa, donacionnan cuantioso a wordo duna na un boto cu a bin riba energia solar supuestamente Aruba, pero segun nos ta riba diesel el a bin. Y diferente inversion a wordo haci pa duna un empuge na e producto 'gateway' y tambe e 'green economy' cu e gobierno aki a bin cun'e, " Bikker a remarca.

SEÑALA

Segun Bikker, nan a señala na diferente ocasion na gobierno cu ora bo ta promove un producto bo mester traha riba dje, biniendo cu leynan fiscal concreto pa e inversionistanan cu bo kier atrae sa na kico nan mester atene nan mes. Algo, cu segun Bikker, despues di tres aña y mey den gobernacion, e gobierno actual no a haci. "Te cu ayera el a bin anuncia e regimen akinan, cual nos ta sostene, sinembargo nos mester remarca si cu e mester bin parlamento tambe pasobra e tipo di decreto 'begunstigend beleid' cu nan a scoge ta algo cu normalmente ta wordo uza pa cambionan chikito, pero no un cambio di embergadura cu nos por a tuma nota di dje," Bikker a indica.

INGREDIENTENAN

E ta sigui bisa, cu for di e concepto cu a bin den nan 'brievenbus' ya cu nan a busca riba website di gobierno pero no por a haya e decreto oficial ainda, tin no menos cu 32 pagina y normalmente lo mester a pasa un proyecto di ley, pa bay 'Raad van Advies' cu lo tin 'Memorie van Toelichting' y tur su ingredientenan pa e inversionista cu bo kier atrae sa na kico nan mester atene nan mes y cu tin un splicacion debido.

FALTA

"No obstante nos ta sostene e cambionan aki, pasobra nos mes a yega di propone varios di nan, pero den nan nos ta haya falta si, di incentivonan fiscal pa no solamente cierto areanan pero pa tur negoshi chikito y mediano rond di Aruba".

OTRO INCENTIVONAN

PDR a tuma nota cu na e fase aki gobierno a opta pa no kita of limita e 'belasting' di herencia cu ta preta riba diferente hogarnan chikito, cu a hereda un pida tereno of un cas y diripiente pa via di e sistema di 'belasting' nan ta haya nan ta bay banco pa fia pa paga riba herencia. Tambe tin otro incentivonan fiscal cu PDR ta boga pe y cu gobierno no a adopta pero cu si lo bay trece extra beneficio pa economia di Aruba.

PORFIN

Pero si PDR ta contento cu porfin gobierno a compronde cu bo no por ta bendiendo un producto, 3 y mey aña largo pero bo no a crea e producto te ainda pasobra como hurisdiccion bo no ta mustra seriedad. "Organisa seminarionan, haci donacionnan etc, pero sin cu bo a crea loke abo como gobierno tin e monopolio, traha leynan. Esey ta 3 aña y mey nos a haya falta di dje, porfin gobierno a scucha, el a bin compronde cu pa bo atrae inversionistanan como hurisdiccion serio, bo mester actua serio tambe y crea e regimen fiscal cu ta duna un certidumbre na inversionistanan cu ora nan bin akinan inverti, nan sa cuanto placa nan lo paga na 'belasting' kico nan tin como otro incentivonan fiscal, y bo crea e clima di inversion cu como Gobierno abo so por crea pasobra p'esey bo t'ey, pa traha leynan y propone propuestanan di ley.❑

Pa motibo di experiencia den pasado

Aruba Tourism Authority (ATA) a dicidi di mehora su maneho



DJ Chuckie pa Electric Music Festival.

ORANJESTAD – Recientemente por a tuma nota di e anuncio di e Electric Music Festival cu DJ Chuckie y Aruba Tourism Authority (ATA) cu lo bay tuma luga. Mirando varios evento tras di lomba cu a lucha pa tene cabes riba awa, mas un Aruba Film Festival (AIFF) cu ATA a opta pa hala atras di e proyecto aki, pregunta a lanta si e 'Electric Festival' lo bay ta uno exitoso pa nos isla.

MANEHO NOBO

Den cuadro di esaki, segun BON DIA ARUBA por a tuma nota den vespertino Amigoe, ta cu pa motibonan experiencia den pasado, ATA a dicidi di hiba un maneho mucho mas estricto pa loke ta trata patrocina e tipo di evenementonan aki, uzando modelo di KPMG. Sosteniendo tipo di eventonan aki ATA su mision ta pa promove producto Aruba. Pero pa motibonan di incertidumbre na e sumanan inverti mester a tuma un otro maneho cual awor ta wordo aplica cu e Electric Music Festival. ATA ya no ta un patrocinado pero ta un socio y ta inverti como tal hibando un maneho financiero cu ta completamente transparente cu ta rekeri un bon plan di negoshi mustrando e riesgo financiero y su factibilidad.



Edificio Aruba Tourism Authority (ATA).

EXPERIENCIA

Den pasado ATA a sostene Aruba Music Explosion cu tabatin un maneho hopi menos estricto resultando asina den resultadonan indesea unda te cu awe ATA ta purbando huridicamente pa recupera su inversion pero ta bira menos facil na momento cu e organisacion no tin fondo. Manera BON DIA ARUBA a publica anteriormente pa loke ta trata e edicion nobo di AIFF cu ta inicia diamars binidero, ATA lo no ta parti di e edicion aki.



Promocion pa Electric Music Festival binidero.

Hues a rechasa peticion di abogado

Sospechoso di serie di ladronicia ta keda cera te dia di su caso na Augustus

ORANJESTAD – E caso penal contra e sospechoso Marlon Rosaria, no a sigui. Esaki pa motibo cu e schedule pa casonan penal den Corte ta yen yen. Fiscal a propone pa trata e caso na Augustus 2013 despues di e periodo di receso.

ACUSACIONNAN

Fiscal a bisa cu e acusacionnan contra Marlon Rosaria ta cu riba 27 Februari 2013 el a haci un serie di ladronicia. El a horta na un cas na Montaña, caminda el a bay cu un television flatscreen y mas propiedadnan. E mesun dia el a horta na algun apartamento na Montaña Apartments.
Eynan e lo a bay cu dos television flatscreen y of dos split unit y mas pertenencianan.
Fiscal a bisa cu e proces-verbaal ta cla pero no tin espacio riba e schedule di casonan penal. El a propone pa trata e caso dia 6 September pa 10.30 di mainta.
Hues a bisa cu el a evalua e caso y ta haya cu por trat'e mas tempran. El a propone na Juli of 9 Augustus.

RECHAZA PA LAGA SOSPECHOSO LIBER

Abogado mr. Arendsz a pidi Hues pa laga e sospechoso liber pendiente di e caso pasobra e ta teme cu e sospechoso lo sinta di mas castigo.
Fiscal a reacciona riba e peticion di e abogado. El a bisa Hues cu aki ta trata di un recidivista y cu tin motibo di peso.
Fiscal a sigui bisa cu ta diferente cas e sospechoso a horta for di dje. El a pidi Hues pa rechasa e peticion di abogado pa laga e sospechoso liber.
Hues a bisa cu e ta pospone e caso pa dia 9 Augustus 2013 pa 8'or di mainta. Pa loke ta e peticion pa laga e sospechoso liber, Hues ta haya cu si mira na e casonan cu e sospechoso ta cera p'e y riba dje cu ta trata di un recidivista, e no ta haya cu mester laga sospechoso liber.

Hues a rechasa e peticion di abogado pa laga e sospechoso liber. Esey ta nifica cu e sospechoso lo mester keda encarcela te dia 9 di Augustus ora di trata e caso.

E hecho cu e ta un recidivista a hunga un factor importante den e caso aki. Tanto Fiscal como Hues ta tuma na serio ora ta trata di recidivista cu a bolbe cay cera.
Hopi biaha den Corte sa scucha Fiscal bisa cu a duna e recidivista un chens pero ta obvio cu e no a of no kier a probecha di esaki. E ora ey Fiscal ta haya cu mester baha cu man duro ya cu ta tipo di delitonan asina ta causa hopi insiguridad y intrankilidad den comunidad. Na diferente ocasion a scucha Hues expresa den Corte cu un hende mester por sinti'e sigur den su cas y mester respeta e privacidad di hende. Ora horta na un cas di famia, esaki ta causa hopi trauma pa e famia y hopi biaha e famia no ta sinti'e sigur den cas y lo bay busca medidanan di siguridad.
Hues ta haya cu Aruba no mester bira manera paisnan bisiña caminda hendenan ta biba tras di trail pasobra nan no ta sigur den nan cas. E unico forma pa laga famianan sinti nan sigur, ta door di impone castigo severo.
A lo menos asina comunidad ta keda alivia pa un temporada di personanan cu no ta respeta propiedad y privacidad di otro.❑

Mientras cu abogado ta exigi pa haya video di siguridad pa trece claridad

Sospechoso ta para riba cu e no a haci atraco arma na supermercado

ORANJESTAD – Tabatin un discusion basta interesante den Corte riba si e sospechoso Eric de Cuba ta esun cu a haci e atraco arma na un supermercado of no. Ta parce cu lo tin imagennan di video di siguridad cu na ultimo ora e abogado a logra mira y for di eynan el a mira sintomanan caba cu ta indica cu no ta su cliente.

ACUSACIONNAN

Fiscal a bisa cu e acusacionnan contra e sospechoso Eric de Cuba ta:

- Riba prome November 2012 te 19 December 2012, el a menasa dos dama nan cu morto y a mustra nan arma di candela. Ta trata aki di e dama F. y A.
- E otro acusacion ta cu entre 13 y 18 December 2012, de Cuba lo a destrui porta y dos tire di auto di F. Tambe Fiscal ta acusa de Cuba di ladronicia di tas y documentonan importante di dama F.
- Fiscal tambe ta acusa de Cuba cu riba 30 November 2012, el a haci un atraco na un supermarket, caminda el a bay cu 4500 florin y carchinan di telefon. Fiscal a bisa cu de Cuba lo a saca arma riba e persona cu ta tras di caha y exigi placa y carchi.

Ta asina cu e caso a bin dilanti pro forma door cu no tabatin espacio riba e schedule di casonan penal.

ABOGADO KIER MIRA VIDEO DI SEGURIDAD

Abogado mr. Scheper a bisa Hues cu tin un video di siguridad di e supermercado cu a wordo mustra na testigonan y Fiscal a mustra e video tambe na abogado. Hues a keda straña cu tin un video y no sa di esaki.

Segun Fiscal e video aki no a wordo inclui den documentonan. Abogado mr. Scheper a bisa Hues cu e sospechoso de Cuba ta para riba cu e no tin nada di haci cu e caso di atraco na e supermercado. E abogado a bisa cu e ta haya hopi importante pa e video aki ta inclui den e documentonan pasobra riba video por saca afo si e sospechoso ta culpabel of no.

Fiscal a bisa cu e ta lamenta esaki pasobra anterior e sospechoso a contesta hopi pregunta pero riba e punto aki e no kier a bisa nada. Hues a bisa cu e ta haya cu lo ta bon pa mira e video aki. E sospechoso ta para riba cu e no ta esun cu ta wordo mira riba e video. E abogado a bisa cu loke el a mira riba video tin puntonan cu ta mustra cu no ta e sospechoso ta riba e video. E abogado kier haya e video aki pa e studia esaki mas profundo pa caba di saca su conclusion.



Fiscal a bisa cu e lo por facilita e video aki. El a hasta propone cu lo por pasa e video aki tambe durante tratamento di e caso. Hues a bisa cu mirando e cantidad di casonan cu tin pendiente pa wordo trata, e lo bay haci un excepcion. Hues a bisa cu e lo bay trata e caso dia 6 di September 2013 den oranan di merdia. A keda palabra cu e tratamento lo ta 2'or di merdia. E sospechoso de Cuba lo keda encarcela te dia di e caso.❑

Nominadonan pa Cruz di Merito 2013 ta conoci

WILLEMSTAD – Ministerio di Enseñansa, Ciencia, Cultura y Deporte a anuncia oficialmente e 5 nominadonan pa Cruz di Merito.

Minister Rubia Bitorina, den presencia di e nominadonan, a participa ta ken e nominadonan ta.

Cruz di Merito Corsou ta un condecoracion institui pa Gobierno di Corsou, pa duna reconocemento na personanan cu a desplega actividadnan meritorio, den un forma particular, pa comunidad di Corsou. Cruz di Merito Corsou, ta e manera cu Corsou ta reconoce dignamente su baluartenan, durante di nan bida.

Durante e bishita di e nominadonan minister Bitorina oficialmente a haya aprobacion cerca e nominadonan cu nan ta acepta e Cruz di Merito pa aña 2013.

E nominadonan di e aña aki ta, Joyce Da Costa Gomez a destaca riba tereno di, Cooperativismo y emancipacion di hende muhe, Jeannette Maria Angela Juliet-Pablo a destaca riba tereno social/cultural. E ta co-fundado y presidente di unidad di bario for di aña 1994, Aubrey Errington Linzey a destaca riba tereno di deporte formando diferente hoben, Liledone Hayes Macaulay Nicholls a destaca riba tereno di enseñansa y trabou social, a sali na interes di esunnan cu mas necesidad, Serapio Augustin Pinedo a destaca riba tereno di musica, a dedica su tempo na musica y traha caha di orgel.

Dia 2 di Juli proximo e nominadonan ta ricibi nan medaya di Cruz di Merito durante di e ceremonia di bandera. Gobierno di Corsou ta yama danki na e personanan aki pa nan trabou valioso desplega durante añanan.❑





BON DIA Aruba

Despues di tres debate profundo

Partido PAR lo scoge su lider nobo awe nochi

WILLEMSTAD – Despues di tres debate profundo, tin biaha skerpi, Partido PAR lo scoge su lider politico nobo awe nochi.

Tur miembro (cu ta paga contribucion) lo por vota pa un di e tres candidatonan cu den ultimo siman y mei a participa na tres debate cu a tuma luga na Because Entertainment Center.
E candidatonan a haya preguntanan di diferente area pa nan contesta, entre otro riba tereno financiero, economico, social, educacional, pero tambe riba tereno di moralidad manera aborto, eutanasia y matrimonio di mesun sexo.
Bon Dia Aruba cu a sigui tur tres debate di cerca por bisa cu e candidatonan a keda hopi cerca di otro, logicamente cada un cu nan mes estilo y nan manera di formula.

Aki aya tabatin algun diferencia di opinion, pero ta parce cu e candidatonan no tabata kier a core riesgo di paga barconan pisa. E debate ayera tabata modera pa Reyna Joe.
Vice presidente di PAR, David Dick a bisa, cu e proceso cu PAR a scoge pa punta un lider nobo sigur a duna su frutanan. Tanto den partido mes como den comunidad tin hopi interes pa e proceso aki, un novedad den historia politico di Corsou. Dick a bisa na final di e ultimo debate, cu tur tres candidato ta fuerte y e ta spera cu e tres candidatonan hunto cu e partido lo revitalisa PAR. "PAR mester rejuvenece y bira un biaha mas un partido instrumental pa Corsou. Un partido cu hopi voto", asina Dick a bisa.
E eleccion interno lo ta awe nochi 7or. Lo anuncia e resultado mas laat awe nochi.❏

MFK ta conclui: DAE no ta importa gobierno

WILLEMSTAD – Fraccion di MFK den Parlamento ta constata cu e 350 cuponan di trabou na DAE no ta importante pa gobierno.

MFK ta argumenta su posicion y ta menciona e reunion di ayera cu tabata yama pa contesta preguntanan di Parlamentarionan riba e problematica di DAE, pero cu schors pa otro fecha.
Miembronan di parlamento tabatin preguntanan, cu si acaso Gobierno tin interes real pa contesta durante e reunion, pa asina duna claridad riba e situacion di DAE. Si esaki tabata e caso, e reunion lo a cana awe y yega na su final dunando tur claridad necesario pa parlamento riba e asuntonan rondo di DAE. Asina MFK ta insisti.

MFK ta remarca na e cantidad di biaha cu tabatin reunionnan cu ta caba te anochi laat. Na practicamente tur reunion pa pasa medida y mas medida contra di pueblo, e gobierno actual a tuma tur su tempo pa atende esaki y na final despues di mas di 12 ora cera den Parlamento, e leinan tabata pasa toch.
"Awe un tema preocupante pa nos economia y turismo, gobierno a demostra, cu e no tin interes pa duna niun clase di claridad riba e topico di DAE".
Dor di schors e reunion riba DAE te despues di zomerreces, Gobierno a duna e señal, cu e no tin niun interes pa yuda facilita net net nada pa e compania Aereo en cuestion, segun MFK. ❏

Sherwin Leonora, parlamentario di PS:

Debenan di DAE a bira tres biaha mas tantu!

WILLEMSTAD - E compania Dutch Antilles Express ta birando un postema pa Corsou. Esaki ta parecido na Banco Central. Nos tin informacion cu e debenan di e compania a bira tres biaha mas tanto, parlamentario Sherwin Leonora, representando Pueblo Soberano a declara.
Leonora a haci su debut tambe ayera na como parlamentario, dunando un prome indicacion di ta un parlamentario serio y al caso. Leonora a drenta parlamento, despues cu Ivar Asjes a entrega su retiro como parlamentario pa bira prome minister di Corsou.
Di acuerdo cu Leonora, por a tende masha hopi cos den noticia tocante DAE ultimo dianan aki. Dje tanto cos ey, cu dado momento esey a crea confusion y mi no sa kico ta kico mas, el a bisa. El a mustra cu por a tende tambe cu e compania tabata den man di diferente doño, loke a causa e problemanan cu e ta den actualmente.

Hecho ta ku DAE practicamente semper tabatin dos problema, cu ta e problema financiero y problemanan tecnico. Hecho ta tambe, cu e problemanan aki tabata presente durante e periodo di diferente gabinete: awor a yega e momento pa soluciona e problemanan aki na un manera profesional, el a bisa.
For di tempo di Bon Excel, sigui pa DCA y awor DAE, e compania tabatin e problemanan aki, pero e compania por a bula normalmente pa Venezuela. Awor cu tin otro hende na cabes, ta parce cu e problemanan a keda mescos. Es mas: nos tin cifra cu e situacion a bira pio.
"DAE ta birando un postema pa Corsou, mescos cu Banco Central y nos ta kere cu a yega tempo pa atende", di acuerdo cu Leonora. El a sigui mustra cu cifranan ta indica cu e situacion di e compania a bira pio, cu entre otro e debenan a bira tres biaha mas grandi.
Leonora a splica cu na Merca, Department of Transportacion (DOT) ta exigi di companianan di aviacion pa nan entrega cifranan oudita cada tres luna, pa evalua e estado di salud di e compania. Ta bira tempo pa nos gobierno tambe cuminsa haci esaki, el a bisa.
Cifranan ta importante, paso e compania mester cumpli cu e certificado pa bula. Ademas, cifranan ta importante paso ta conoci cu den caso di un situacion financiero dificil, esaki por bay a costo di mantencion di ekipo, cu tur consecuencia cu esaki por trece cun'e. P'esey ta importante pa gobierno exigi cifra, Leonora a indica.

Minister di Aviacion Earl Balborda a anuncia, cu mirando cu tin hopi pregunta tecnico, considerando tambe cu tin pregunta cu ta otro minister mester contesta, e ta pidi 7 dia pa prepara e contestanan, loke presidente di parlamento a bay di acuerdo cun'e. El a pospone e reunion te proximo aviso.❏

Minister Palm a entrega permit di e-zone na CTEX

WILLEMSTAD - Minister di Desaroyo Economico Stanley Palm, recientemente a entrega na directiva di CTEX oficialmente e Landsbesluit caminda cu e permit di e-zone. E entrega e tuma luga durante di un bishita di trabou cu e minister a haci diahuebs ultimo na e edificio cu CTEX ta traha.



Director di CTEX, Anthony De Lima, a informa minister Palm cu den e ultimo lunanan un total di 120 persona e traha riba e construccion.

Tambe directiva di CTEX a informa cu e plannan pa e data center lo ta reparti den cuater (4) edificio, di cual tur ta ser traha cu metodonan cu ta bon pa medio ambiente cual ta obtenibel duradero.
CTEX di e manera aki ta cumpli cu e metanan strategico di su clientenan, cual pa medio di e tecnologia nan cu ta bon pa medio ambiente,



sostenibel y duradero CTEX ta adapta su mes na e strategia cooperativo di nan clientenan. Minister Palm a keda sumamente satisfecho cu locual el a mira den e proyectonan, plannan y deseonan di CTEX y a desea e gerencia tur clase di exito cu e ehecucion. ❏

Nelson Ramiz (DAE) ta boga pa retira funcionarionan di Departamento di Aviacion Civil

WILLEMSTAD – "Mi a bisa Giselle cu e mester ocupa su mes cu su trabou y sali for di Departamento di Aviacion Civil, caminda e no sa nada lagando e departamento independiente y cu mester kita Sherline Mercelina for di trabou", asina Nelson Ramiz, funcionario di DAE ta bisa. Segun Ramiz, Sherline Mercelina no ta cualifica pa haci e trabou di Inspektor di Aviacion.
Ramiz ta menciona cu algun dia pasa, minister Balborda a ofende, bisando e, cu e mester bay for di Corsou si e no tabata di acuerdo. Ramiz: "Na e momento ey mi no a responde. Mi a disculpa mi mes na e minister, pero m'a bis'é, cu e tin cu actua.

E tin cu lesa e rapport di Jay Rodriguez di FAA. El a bisa mi cu e tin e rapport ey. E rapport ey ta paga cu cen di Corsou. E parlamentarionan mester exigi pa e minister haci e rapport ey publico".

"Mas di dos luna despues nada no a haci ainda y e dos señoranan aki ta hibando aviacion na Corsou cada dia mas abou. Ta facil, mi no ta inventando nada i ademas e ta e bos di pueblo na aeropuerto, solamente cu ami ta e unico cu ta dispuesto na papia tocante e tema publicamente. Mi tin e derecho cu mi a haya dor di tanto aña den e negoshi aki. Mi inversion den DAE y simplemente, pasobra mi tin gana di papia tocante e temanan cu ta afecta nos industria", Ramiz a menciona.

Ramiz ta recomenda minister Balborda pa haci publico e rapport di Jay Rodriguez. "Mi por haya un copia, pero mi ta kere cu e tin e obligacion di haci esaki publico y tuma e medidanan lihe cu Departamento di Aviacion Civil". Segun e funcionario di DAE e por informa minister Balborda tocante e berdad di Shermin Mercelina".
Pidi e manual di ICAO, capitulo 5, articulo 6.25. E cos ta mas pio den tur e cosnan aki ta cu e dos señoranan aki tin e Departamento secuestra. Ya Quirindongo no t'ey mas, ya un luna caba e tin cu e no ta eherce e funcion y e Mercelina descualifica ta eherce e caro, por lo menos asina ta aparenta. I mi a comparti cu Giselle, e violacion di e recomendacionnan di ICAO den e mesun capitulo 5, articulo 5.1 ta bisa; "Organisacion di Inspeccion di Aviacion Civil mester ta establece y operando como un entidad independiente den e Departamento di Aviacion Civil, directamente bou di responsabilidad di e DGCA, pero independiente.
E DGCA tin e responsabilidad pa sigura cu e departamento di inspeccion ta adecuadamente di staf pa personal adecua y cualifica y cu e guianan ta defini apropiadamente kico ta e influencia cu e inspektorado di aviacion civil por eherce. "Nos no mester inventa nada, ya tur cos ta skirbi y bisa. Solamente esunnan cu ta pega


Nelson Ramiz

na puestonan sin tin e conocemento ni e credencialnan ta sigui haci daño na aviacion di Corsou. Otronan ta critica tras di porta cera, pero publicamente nan no tin e moral pa sali. Nan ta di acuerdo cu e Minister ora el a bisa mi pa mi bay. Mi ta imagina mi cu ta pa gana fabor manera haci un C-chek na Corsou y otro cosnan cu nos ta na altura di dje manera motornan cu ta ki afo den pleno vuelo. No un biaha so anto cu e mesun motor. Mi tin number di e avion y e motor, hasta na cua banda e ta. Manera boso ta mira, mi no por keda keto y mi no ta bay," Ramiz a agrega. ❑

BON DIA Aruba

SETAR cu su edicion di catalog pa temporada di vakantie:

Biaha den tempo cu "Summer Specials"

ORANJESTAD - Cada residencia na Aruba a ricibi un ehemplar di e catalog na unda SETAR ta presenta tur su producto, servicionan y otro ofertanan special "Biaha den Tempo cu Summer Specials" pa e temporada di vakantie. For di awor te cu dia 31 di Juli 2013 tur cliente di SETAR por probecha di un cantidad di ofertanan special riba tur producto y servicio di SETAR. Den e "Summer Special Edition" por wak diferente producto y servicionan nobo cu tin na SETAR, manera e yegada di e Samsung Galaxy S4 y e BlackBerry Q10, un premier di MiSETAR, Cable su TV Everywhere y e Samsung Galaxy Camara. E ofertanan ta valido te cu dia 31 di Juli 2013 y en corto nan ta lo siguiente:

POSTPAID SUMMER SPECIAL

Si e cliente cumpra su celular en combinacion cu cualkier pakete postpaid e ta ricibi 100 florin di descuento riba e cobransa. E promocion aki ta valido cu cualkier pakete postpaid cu un contract di 1 of 2 aña. Si e cobransa no yega 100 florin den e prome luna, e cliente ta ricibi e resto di e descuento pa e luna(nan) siguiente.

HYBRID SUMMER SPECIAL

E cliente por ricibi "double calling credit". Renoba of cera contract di 2 aña cu Surf & Mail Hybrid of BlackBerry Hybrid y ricibi "double calling bonus credit". E promocion ta valido solamente cu contract di 2 aña.

PREPAID DATA SUMMER SPECIAL

E cliente ta ricibi 1 luna di data prepaga gratis. Cumprando un pakete di data prepaga di High Speed of Super Speed di 1 luna e cliente ta ricibi 1 luna gratis. E promocion aki ta valido pa tur cliente prepaga cu cumpra un High Speed of Super Speed bundle di data prepaga di 1 luna.

PREPAID SUMMER SPECIAL

E cliente ta ricibi un bundle di 30 minuut gratis. Cumprando un celular prepaga e ta ricibi 30 min extra. E bundle di 30 min ta valido pa tur cliente cu cumpra un di e modelonan prepaga den e Summer Specials brochure. E cliente ta ricibi 30 minuut valido pa yamada local di SETAR pa SETAR pa telefon fiho of celular.

CABLE

Si cliente aplica pa un di e paketenan di Cable Digital e ta ricibi 50 porciento di descuento pa e siguiente 3 lunanan. E promocion aki ta aplicabel pa tur cliente nobo of cliente di Cable Services Analog cu "upgrade" pa Cable Services Digital. Esaki no ta aplicabel pa paketenan adicional, ni Pay-Per-View of Video on Demand.

WIRELESS BROADBAND

Clientenan nobo cu aplica pa cualkier pakete di Wireless Broadband ta ricibi un Android Tablet cu Case completamente gratis. E oferta aki ta valido solamente pa clientenan nobo cu contract di 1 aña. Clientenan existente por renoba y disfruta di 2 luna gratis riba nan contract. Si e cliente renoba su contract di Wireless Broadband cu 2 aña e ta ricibi 2 luna gratis.



DSL/CABLENET

Clientenan nobo ta ricibi 50 porciento di descuento riba abonnement pa 6 luna. E descuento aki ta valido cu un contract nobo di 2 aña. Clientenan existente ta ricibi 2 luna gratis riba nan abonnement ora di renoba nan contract. E promocion aki ta valido pa cliente existente cu contract di 2 aña riba e prome y e di 12 luna.

FIXED

Si un cliente aplica pa telefon di cas, e ta ricibi 3 luna gratis di abonnement. Ademas e tin chens pa cumpra e Panasonic Wireless Phone pa solamente 179 florin (prijs normal 229 florin).

Na momento cu bo tin e Summer Specials Edition di SETAR , por pasa na cualkier Teleshop di SETAR of SETAR Store pa probecha di tur e ofertanan te cu dia 31 di Juli 2013.❑

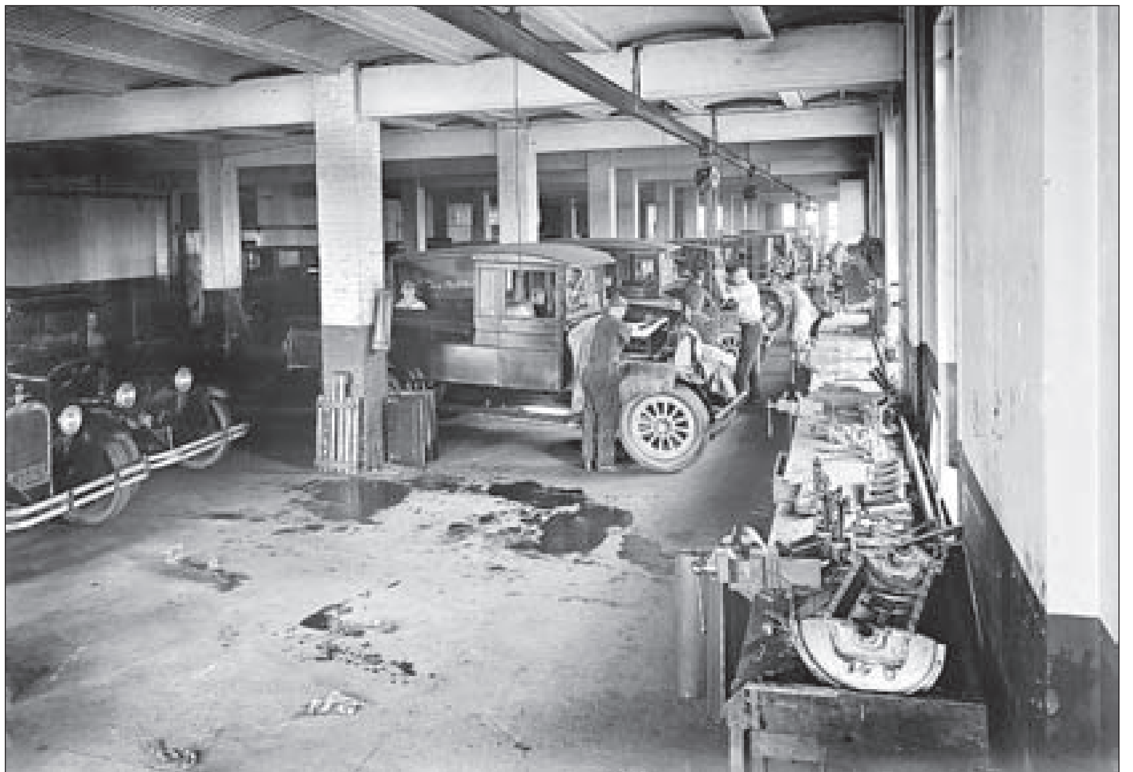


Diabierna awor ta ultimo dia pa paga di tres kwartaal di impuesto di vehiculo di motor 2013

ORANJESTAD - Departamento di Impuesto ta recorda tur doño di vehiculo di motor cu diabierna awor, dia 28 di Juni 2013 ta ultimo dia pa paga e di tres kwartaal di impuesto di vehiculo di motor di aña 2013.

Departamento di Impuesto ta conseha tur esunnan kendenan ainda no a haci pago di impuesto di nan auto, truck, brommer, V-car etc., pa haci esaki mas pronto posibel. ❑

Dienst Huur- en Consumentenzaken cu algun conseho pa Consumidornan



ORANJESTAD - Dienst Huur- en Consumentenzaken a haya hopi keho contra garashi di auto. E kehonan ta diferente. Algun consumido a haya nan mes cu problema pasobra e garashi no a cumpli cu e instruccionnan y no a drecha e auto mes, pero kier cobra hopi placa comosifuera e auto a keda drecha. Un otro consumido a keha pasobra el a caba di saca su auto for di garashi anto e auto a coy candela den menos cu 30 minuut. E garashi a bisa cu e no ta responsabel pa e auto cu a kima, pasobra ta e consumido mes probablemente lo a ranca un waya na e motor. Un otro consumido a keha pasobra e auto a keda hopi luna para na e garashi anto e consumido a ripara cu e auto a cuminsa falta piesa. Un otro consumido a hiba e auto cerca un conoci cu no ta mecanico, anto e kier sa kico su derechonan ta.

E kehonan ta varios y ta trata diferente sorto di problema. Pero mayoria keho ta pasobra e garashi ta nenga nan deber pa un bon resultado. Segun ley garashi di auto tin un deber pa percura pa un bon resultado final. pues e garashi mester drecha e auto bon. Hopi garashi ta nenga esaki y ta bira lomba pa e derechonan di e consumido. Pa e motibonan aki nos ta urgi tur consumido, pa ora di bay cerca un garashi di auto pa considera e siguiente consehonan (tips): Trata di splica bon loke bo kier. Si ta posibel pone riba papel pakico bo a hiba e auto anto kico bo ta spera di e trabao di e garashi. Prome cu bo otorga e trabao, puntra cuanto e trabao lo sali mas of menos. No laga garashi haci trabao sin cu bo sa cuanto e ta costa. Palabra cu e garashi pa cualkier trabao extra, nan yama bo puntra bo pa permiso prome cu nan cuminsa traha. Bisa e garashi cu bo no kier pa e haci otro trabao of cambia piesa sin bo aprobacion. Como consumido bo kier evita sorpresa despues ora bo haya recibo di cuenta. Te hasta si durante e reparacion ta mustra cu e reparacion lo costa mas caro, e garashi lo mester tuma contacto cu bo prome. Si bo no haci e tipo di palabracionnan aki, despues ta dificil pa bo reclama over di gastonan. Puntra e garashi si e ta duna un tipo di garantia si e problema presenta di nobo. Haci un investigacion chikito di mercado prome cu bo hiba bo auto un garashi. Check cua garashi tin bon nomber, cua garashi tin mecaniconan renombra, ki prijs ta normal pa cierto trabaonan y por ultimo kico ta normal pa duna pa garantia di trabao. Controla despues cu bo ricibi e auto si nan a haci tur e trabaonan cu bo a pidi of tabata spera. Controla despues di e trabao, cu e garashi ta debolbe piesanan bieu. Controla si e kilometrahe di e auto a subi irrasonabelmente hopi, tin rasca of golpi nobo, etc. Si bo hiba bo auto cerca un mecanico bao palo, corda pidi un recibo. Por si acaso algo pasa, por lo menos bo tin un prueba pa yudabo busca bo derechonan. Si algo bay malo, reclama. Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken situa na Wayaca 33 na number di telefon 5829914. ❑



Continuacion di pagina A5

FACEBOOK

BON DIA ARUBA a haci un investigacion chikito y riba Facebook por a bin tuma nota di e "Aruba Sostenibel" cu ta mustra di ta casi similar na e proceso di Nos Aruba 2025. E wall di "Aruba Sostenibel" tambe no tin mucho actividad riba dje haciendo e interes popular riba un minimo.

UN BON INICIATIVA CU MESTER WORDO REBIBA

E iniciativa di Nos Aruba 2025 y otronan cu a sigui despues di dje, mester wordo rebiba, mirando cu ta trata aki na bienestar di nos isla. Si mira bon pueblo mester ta consciente di su recursonan primario pa por haci Aruba un pais cu bal la pena biba riba dje.

Na prome instante e iniciativa Nos Aruba 2025 tabata consisti di 12 comision.

Maneho di energia, bayendo pa un ambiente di bida saludabel, alcansando mas energia independiente for di fossil fuels, uzando nos propio recursonan di energia natural renovabel.

Medio ambiente, caminda nos tur ta aspira iniciativa y desaroyo sostenibel, cu ta mantene prosperidad y contribui na un calidad di bida balansa. Akinan e comunidad mester boga pa e conservacion maximo di nos herencia y recursonan social, cultural y natural, como un base di nos existencia.

Centro Internacional financiero, caminda Aruba tin e oportunidad pa bira un hungado importante den e mundo financiero cu un Centro Internacional Financiero.

Iniciativanan basa riba comunidad.

Gobernacion, caminda na aña 2025, tur ciudadano por sinti manera un suheto, no obheto, goberna door di un sector publico eficiente, efectivo y transparente.

Akinan e asociacion publico y priva lo enfoca riba un sociedad sostenibel y diverso cu ta produci beneficionan den terminonan di bienestar y e desaroyo di capacidad personal di cada ciudadano.

Structura Socioeconomico, di cual iniciativanan ta wordo sosteni ta wordo stimula door di incentivonan fiscal.

ARUBA COMO UN NACION DI INOVACION

Segun e website di Nos Aruba 2025, na 2025, Aruba lo ta e luga caminda hendenan innovativo lo comparti ideanan innovativo den un ambiente di innovacion.

Pa loke ta trata Turismo Sostenibel, a bin cu comisionnan specifico pa traha riba e aspecto aki di e National Integrated Strategic Plan pa Aruba.

TIN HOPI DEFINICION

Tin hopi definicion y tin hopi diferente manera pa comunidadnan logra un futuro mas sostenibel.

E sostenibilidad di un comunidad ta depende riba crea y mantene su participacion economico y salud ambiental, promociona equidad social y alberga participacion di ciudadanonan den planeamento y implementacion.

Comunidadnan a envolvi ciudadano y institucionnan pa desaroya principionan sostenibel y un vision colectivo pa futuro y cu por aplica un acercamento interactivo pa metanan ambiental, economico y social, ta generalmente mas probabel pa ta exitoso.

Creacion di empleo, uzo di energia, vivienda, transporte, educacion y salubridad ta wordo considera partinan complementario di uno completo. Desde cu tur asunto ta wordo interconecta nan mester wordo adresa como un sistema. E proceso ta inclui:

* Envolvimento amplio y diverso di ciudadanonan.
* E creacion di un vision colectivo pa futuro.
* E desaroyo di principionan di sostenibilidad.
* Un inventario di activonan existente y recurso y activonan adicional cu lo beneficia e comunidad.
* E desaroyo di indicadornan di comunidad pa evalua progreso.
* Comunicacion abierto y transparente.
* Resultadonan visibel y na tempo.
* Celebracion di exito.

Sostenibilidad ta un proceso di mehoracion continuo pa asina comunidad forma constantemente y haci cambionan pa logra nan meta.

E iniciativa y recursonan a wordo selecta pa yuda un y tur siña riba e maneranan pa haci nos comunidad mas sano, sigur, berde, mas bibabel y mas prospero.

Awo ta keda na comunidad di Aruba pa analisa y cuestiona e continuacion di e iniciativa aki, cu den un lapso di tempo corto desaroyo di un Aruba sostenibel pa aña 2025.

Parti di e informacion ta disponibel tanto riba Facebook riba wall di Aruba Sostenibel como tambe e website di Nos Aruba 2025. ❑

BON DIA Aruba

Nuebe persona ta muri den operativo policial den favelanan di Rio de Janeiro

Rio de Janeiro, BRAZIL- E cantidad di personanan cu a perde nan bida durante enfrentamentonan arma entre polis y civil den un di e favelanan na di Rio de Janiero, cerca di e Aeropuerto Internacional di e ciudad a subi na total di nuebe persona.

Shete di e fayecidonan ta presunto delincuentenan, mientras cu e otro dosnan cu a fayece den e operativo den e favela di New Holland, ta un miembro di e Batayon di Operacionnan Especial (BOPE) y un habitante di e barrio cu a wordo herida di un tiro y despues ta fayece den hospital.

E oficina di prensa di polis military di Rio a agrega cu varios arma y droga a wordo confisca. E enfrentamentonan a cuminsa despues cu un grupo di individuo a comete un serie di asaltonan riba automobilista- y peatonnan den e avenida Brasil, un di e cayanan principal di Rio, den e zona noord di e ciudad, despues di un manifestacion callejero di dialuna ultimo.

E asaltantenan a refugia nan mes den e conhunto di favelanan Complexo da Mare y nan tabata wordo busca pa efectivonan di BOPE y otro unidadnan policial ora cu e enfrentamentonan a cuminsa, cu intercambio di tironan, cual a sigui te den oranan laat di marduga di diamars.

Un representante di e ONG local Observatorio di e Favelanan a bisa cu nan a ricibi varios keho di bisiñanan riba e accion policial y cu entre e heridonan, tambe tin inocentenan. ❑



Operativo policial den favelanan di Rio de Janeiro ta costa bida di nuebe persona, entre nan dos oficial di polis.

Mas di un miyon dollar cash ta wordo horta for di avion na JFK Airport na New York

New York, MERCA- Federal Bureau of Investigation (FBI) ta investigando e desaparicion di 1.2 miyon dollar cash for di un avion na Aeropuerto JFK di New York. Asina un vocero di e Oficina Federal di Investigacion Mericano a informa.

E placa en cuestion a desapareci di un avion di e compania Suizo Swiss Airlines, cu diasabra ultimo a aterisa na Aeropuerto John F. Kennedy, segun e vocero di FBI na New York, Kelly Langmesser a confirma. Aeropuerto JFK di New York na 1978 tabata scenario di un spectacular robo di un avion di e compania Aleman Lufthansa, unda casi 5 miyon dollar cash a desapareci, ademas di joyanan balora na 875 mil dollar. ❑



Aeropuerto Internacional John F. Kennedy na New York.

Door di intimidacion di Merca na paisnan concerni cu e caso

Snowden lo por keda pega na Rusia pa un tempo indefini

Moscu, RUSIA- E informatico Edward Snowden lo por keda blokia "permanentemente" na Rusia si Merca, cu ta pidiendo su extradicion pa spionahe, sigui intimida paisnan concerni cu e caso, segun e website di WikiLeaks.

"Door di cancela e paspoort di Snowden y intimida paisnan intermediario lo por mantene Snowden permanentemente na Rusia. Esunnan trahando den Departamento di Estado no ta esunnan dim as briyante", segun e organisacion funda door di Julian Assange, riba nan cuenta di Twitter.

WikiLeaks ta sigura di a yuda Snowden organisa su huida di diadomingo ultimo for di Hong Kong, unda e tabata refugia for di dia 20 di Juni ultimo y el a publica su revelacionnan explosivo riba spionahe electronico masivo di parti di servicio di inteligencia Mericano.

E organisacion a core cu e gastonan di biahe di Snowden, cu actualmente ta den e zona di transito di aeropuerto di Moscu, segun e Presidente Ruso Vladimir Putin.

Door cu Merca a haci su paspoort invalido, Snowden, kende ta un ex- empleado di un empresa subcontrata pa e Agencia di Siguridad Nacional, a Sali for di Hong Kong cu un documento di refugiado, emiti door di autoridadnan Ecuatoriano, segun WikiLeaks.

E lo mester a tuma un vuelo pa Habana, Cuba pa despues alcansa teritorio Venezolano y pa finalmente yega Ecuador, un di e paisnan unda el a solicita asilo politico, hunto cu Islandia.

Merca ta reclama Rusia for di siman pasa pa esaki entrega Snowden. No ta existi ningun tratado di extradicion entre e dos paisnan aki.

Secretario di Estado Mericano, John Kerry a bisa tambe cu e incidente lo por tin "consecuencia" riba e relacion di su pais cu Rusia y China, cual relacionnan ya ta tenso caba.❑



Door di intimidacion di Merca na otro paisnan relaciona cu e caso Snowden lo por keda pega na Rusia pa tempo indefini.

Taliban ta responsabilisa nan mes pa atake riba palacio presidencial na Kabul

Kabul, AFGHANISTAN - Un grupo di atacante a drenta e palacio presidencial di Kabul, pero nan a wordo contene rapidamente.

Tres guardia a muri den e atake y un otro mas a resulta herida, segun Minsiterio di Interior.

E grupo insurgente di Taliban a responabilisa nan mes pa e atake.

Tur e atacantenan a wordo mata, segun Embahador di Merca, James B. Cunningham den un comunicado, den cual e ta condena e atake. El a haci un yamado na e Talibannan pa nan stop cu violencia y pa nan sinta na mesa negocia cu e Gobierno Afghano riba pas y reconciliacion.

E palacio presidencial ta situa den e district Shash Darak di Kabul, cerca di e Embahada Mericano y e oficinanan principal di e Forsanan di Siguridad Internacional.

Un funcionario Mericano a bisa cu Merca tin e percepcion cu e obhetivo di e Talibannan tabata e palacio presidencial y e Ariana Hotel, unda cu e oficinanan principal di CIA (Central Intelligence Agency) ta situa.

E atakenan aki a bin un siman despues cu forsanan di coalicion internacional a pasa e mando di siguridad over pa forsanan Afghano, y esaki tabata un test pa e ultimo aki riba nan habilidad pa mantene ordo.❑



Insurgentenan Taliban ta lansa un atake suicidia riba e palacio presidencial na Kabul.

Segun Canciyer Mexicano

E murayanan na frontera Mexicano- Mericano no ta compatibel cu un frontera moderno y sigur



Ciudad di Mexico, MEXICO- E murayanan no ta uni e dos paisnan ni tampoco ta compatibel cu un frontera "moderno y sigur", segun e canciyer Mexicano, Jose Antonio Meade, den relacion cu e medidanan di siguridad cu Senado Mericano lo aproba e siman aki.

Esaki ta e prome pronunciamento di Gobierno Mexicano despues di cu e plan di Merca pa duplica e cantidad di agentenan federal na frontera cu Mexico y a lanta un rij di wayanan adicional na loke ya caba tabata existi.

E medida aki no ta contribui na e desaroyo di un frontera competitivo cu ambos pais ta busca pa impulsa, segun Meade.

Den marco di e reforma migratorio cu ta wordo discuti na Merca, e Senadornan kier reemplasa 480 kilometer di bareranan anti- vehiculo pa murayanan halto na e frontera y construi un muraya di 80 kilometer di largo pa logra un muraya di un total di 1.120 kilometer den e liña fronteriso di 3.200 km.E agentenan fronteriso lo pasa di ta 18 ml pa 38 mil, loke ta ekivalente na 12 agente cada kilometer. Na 2002, tabata tin 10 mil elemento den e corporacion.

E funcionario Mexicano a recorda cu e region na e frontera di ambos pais, unda cu dies estado ta uni y unda cu 14 miyon persona ta biba, ta un di e mas dinamiconan di e planeta, ekivalente na e "di cuater economia di mundo".

Un miyon di dollar ta circula cada minuut riba e frontera entre Mexico y Merca y un miyon di persona ta transita diariamente riba e brugnan fronteriso, segun e canciyer.

E reforma migratorio Mericano ta busca basenan legal pa aumenta e cantidad di visanan di trabao, entrega papelnan migratorio na 11 miyon di inmigrantenan ilegal, den nan mayoria latino y pa permiti nan pa solicita pa paspoort Mericano despues di un periodo di por lo menos 13 aña. ❑

Otro ola di atentado na Irak ta cobra bida di 17 persona

Baghdad, IRAK- Al menos 17 persona a muri na Irak den atakenan suicida contra di manifestante- y peregrinonan, undia despues di un ola di atentado cu ya caba a costa bida di 35 persona, segun autoridadnan.

Na Tuz Jumartu, un localidad situa den parti noord di Irak, dos homber a rementa nan faha carga cu explosivonan cu nan tabata tin bisti, den un tienda yena di manifestante, provocando morto di 11 persona, incluyendo e alcalde interno. Otro 55 persona a resulta herida.

Tuz Khurmatu, un ciudad situa na 175 km noord di Baghdad y e localidad di Kirkuk ta forma parti di un franja di teritorio reindivica tanto pa e region autonomo di Kurdistan Iraki como pa e Gobierno Central di e pais.

Di otro banda, cerca di Iskandiriyah, den e parti zuid di Baghdad, tres persona a muri y 15 a resulta herida pa un explosion di un bom, poni den un minibus cerca di unda un grupo di peregrinonan chiita cu tabata bayendo e ciudad santo di Kerbala pa celebra e aniversario di Iman Mehdi, e di 12 iman di e Chiitanan, segun fuentenan policial y medico. ❑



Dies aña despues di invasion di Irak, e guera na Irak ta mas latente cu nunca unda cu atentadonan cu bom ta mas y mas frecuente.

Corte Supremo di Husticia ta dicta na fabor di mayornan adoptivo di Veronica

Washington, D.C, MERCA- Corte Supremo di Hustica a dicta na fabor di e mayornan adoptivo den un lucha riba un mucha nativo Americano despues cu e tata biologico a renuncia na su derechonan paternal.

E huesnan, cu un margen di 5-4, a bisa cu e adopcion pa parti di un pareha blanco tabata adecua y no ta interferi den e derechonan federal di e tata, cu ta un usuario registra di e tribu Cherokee riba unda su yiu Veronica, di 3 aña, lo biba.
E tribunal a dicta cu e tata no por basa su mes riba e Ley di Bienestar di Muchanan Indigena pa motibo cu nunca e tabata tin e custodia legal of fisico di e mucha, ora cu e procedimentoann di adopcion a inicia. Esaki ta tuma luga door di e mama sin cu e tata biologico tabata na altura.
E apelacion a wordo presenta door di Matt y Melanie Capobianco, kendenan a adopta Veronica legalmente na 2009, poco despuescu e mama biologico a dicidi di duna e mucha den adopcion.
Corte Supremo di South Carolina aña pasa a dicta na fabor di e tata biologico, Dusten Brown cu tabata busca e custodia di e mucha despues di su nacimento. E ta criando e mucha na Oklahoma.



Na Charleston, South Carolina, e pareha Capobianco a bisa cu nan ta spera cu e sentencia lo evita interupcion di otro adopcionnan.

E mama biologico di Veronica tambe a expresa su satisfaccion den un comunicado.
Tata di Veronica, Dusten Brown ni tampoco e tribu a duna comentario riba e sentencia. Pero e grupo di nativo americanonan tabata tin speransa cu e tata lo a keda cu e custodia di Veronica❑

Cambio climatico ta un preocupacion grandi na Latino America

Washington, D.C., MERCA- E cambio climatico ta un preocupacion grandi pa e ciudadanonan di varios paisnan di Latino America,. Esaki segun un encuesta realisa pa e Proyecto di Actitudnan Global di Centro Pew.
Entre e resultadonan di e studio, ta destaca cu den shete nacion Latinoamericano (Argentina, Brasil, Bolivia, Chile, El Salvador, Mexico y Venezuela) e personanan cu a forma parti di e encuesta a bisa cu e preocupacion mas grandi pa nan tabata e cambio climatico, mas cu otro temanan manera e instabilidad financiero internacional of e influencia y poder di Merca.
Sin embargo, e porcentahenan di e personanan cu ta considera e asunto “un menasa serio” ta varia di 76% na Brazil y 71% na Argentina te 53% na Venezuela y 52% na Mexico.

Entre e nacionnan Latinoamericano riba cual e studio tabata dirigi, solamente na Argentina y Venezuela e poder di Merca ta wrodo considera como un di e problemanan mas grave. Na tur dos, e ta esun mas destaca entre e personanan cu a wordo encuesta, cu 41% y 35% respectivamente.❑



Cambionan climatologico ta un preocupacion grandi na Latino America.

Critica riba plan di Reino Uni pa cobra pa visa

London, REINO UNI- E plan di Gobierno Britanico di solicita un deposito na algun bishitante di Reino Uni a genera un reaccion fuerte.
E Senado di Nigeria a condena e propuesta, bisando cu nan lo tuma medidanan contra di Reino Uni si nan sigui cu e plannan aki.
E Confederacion Industrial di India a califica e medida como “altamente discriminatorio”.
Bou di e plan, Reino Uni lo exigi di e bishitantenan di seis pais (India, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Nigeria y Ghana) pa paga casi 4.500 dollar pa un visa di seis luna.
E Gobierno Britanico a bisa cu e paisnan aki ta representante di alto riesgo di abuso di inmigracion.
E suma lo wordo debolbi na esunnan cu sali for di e pais prome cu e visa caduca. Si esaki no ta asina, Gobierno Britanico lo keda cu e placa. ❑



Gobierno Britanico ta planea pa cobra 4.500 dollar pa duna visa na ciudadanonan di seis pais.

Brazil Taekwondo Stichting a tene reunion cu su miembronan

ORANJESTAD- Diahuebs ultimo Brazil Taekwondo Stichting a reuni cu su miembronan na unda cu a atende varios puntonan. Un agenda cu 13 punto. Robert Giel kende ta e coach di Brazil Taekwondo Stichting a habri e reunion na unda cu e la duna un relato di e peleanan di e team na Suriname y un relato di e gastonan na Suriname tambe na unda cu a gasta un total di $ 729.75. A papia di organisa 2 fiesta pa asina recauda fondo pa e biahenan pa Mexico, Curacao y Azerbaijan. A dicidi pa acerca 2 banda local pa haci esaki realidad. Un otro punto tabata e benta di carchi di car wash cu ta diadomingo awor na Centro di Bario Brazil cuminsando pa 10'or di mainta pa tur esunnan cu no a cumpra carchi ainda.

Brazil Taekwondo Stichting tin e ultimo campeonato cu lo bay ta dia 31 di Augustus cu ta e ultimo campeonato pa e clasificacion pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup cu ta dia 2 di November.

Durante e reunion a finalisa e team y e grupo cu ta bay Venezuela Open dianan 12 pa 15 di Juli e aña aki y a keda cu lo bay cu 2 coach na e Open di Venezuela aki, mirando cu ta bayendo cu 12 atleta di tur 3 categoria.

Despues di esaki lo tuma un break chikito pa despues cuminsa bek full trot pa asina ta den shape pa ora cu Master Russell Beneby e coach assistent di USA bin pa duna un siman di training. Un cos ta sigur cu tur hende ta wak den e mesun direccion cu ta e bienestar di e atletanan cu ta haciendo un bon trabou na



unda cu nan bay bringa, sea ta na Aruba of Internacional.

Ta poni ariba mesa cu Mexico lo bira e piek pa e aña aki pa asina analisa con e anja aki a bay pa asina cuminsa prepara pa 2014 y tin Azerbaijan como e piek den 2014. Despues di Mexico lo traha e kalender di campeonato pa 2014, mirando cu Azerbaijan lo bira e piek y lo cuminsa bay na campeonatonan mas potente pa asina logra e metanan. Pa e kalender di 2014 lo cuminsa saca potret ora cu bin bek for di Venezuela, despues cu tur cos a wordo atendi a pone fecha pa e siguiente reunion cu lo bay ta despues di e famoso car wash. ❑

Departamento di Labor ta informa:

Trahamento di shift (ploegenarbeid) segun articulo 1 di Ordenansa Laboral 2013

ORANJESTAD - Entrante dia 1 di April 2013 a drenta na vigor e Ordenansa Laboral nobo, esta e Ordenansa Laboral 2013 (OL 2013). E ley aki ta regla diferente topico, por ehempel e orarionan permiti pa traha, e dianan di sosiego y e compensacion di overtime.

Un di e cambionan cu OL 2013 a trece cun'e ta introduccion di e sistema di traha den shift (ploegenarbeid) den sectornan cu no ta horeca, casino y sector continuo. Ta trata aki di un sistema pa brinda flexibilidad den cierto sectornan pa por traha riba diadomingo y algun dia di fiesta, sin mucho gasto halto di personal pa e dunado di trabou.

Mester menciona si cu aunke e OL 2013 ta brinda e posibilidad aki, e mesun ley ta stipula tambe cu Director di Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta esun autorisa pa stipula cua ta e companianan cu mag di uza e sistema aki di traha den shift. E competencia aki a wordo duna na e director, como cu e consecuencianan pa un trahado cu ta traha den shift ta encera entre otro cu riba diadomingo e lo mester traha na un "rate" di 100 porciento, no 200 porciento manera tabata e caso prome cu 1 di April 2013. Te na e momento aki Director di DAO no a stipula oficialmente cual ta e companianan cu por traha den shift. Lo cual tin ta un lista concepto, pues no definitivo.

DAO ta haciendo su ultimo investigacionnan a base di cual lo traha su maneho definitivo. Ta spera cu e lista oficial indicando cual ta e companianan cu por traha den shift segun OL 2013, lo wordo publica siguientemente. Esaki ta significa cu tanten cu Director di DAO no publica oficialmente e lista aki ningun compania por aplica e sistema aki ainda. Esaki pues ta encera cu tur trahado cu ta traha normalmente riba diadomingo, mester sigui wordo paga 200 porciento pa esaki.

Por ultimo DAO kier enfatisa un biaha mas cu e sistema di shift aki no ta conta pa sector continuo, horeca y casino, na unda diadomingo ta un dia normal di trabou. ❑





E biblioteca di e scol basico Colegio Conrado Coronel a haya un face lift.

ORANJESTAD - E mamanan di biblioteca a haya cu mester a bira tempo pa e muraya blanco laf wordo rebiba cu un pintura creativo. Nan a tuma contacto cu Sandra Postma, mayor di 4 ex studiantenan di e scol. Sandra a trece padilanti un paar di su idea hopi creativo y bunita pa traha un pintura cu a mustra Aruba su sociedad multicultural. E gastonan a wordo paga for di un donacion di e fondo di e biblioteca di scol. E la tuma paar di ora di trabou pa por a completa e pintura aki. Pero e resultado tabata fantastico y tur hende a keda hopi entusiasma pa esaki. Sandra Postma ta bibando 17 aña na Aruba y tin su mesun negoshi bou di e nomber, "Decosan". Sandra su negoshi por yudabo cu entre otro pinturanan di muraya, diseñonan di logo's y pintura di potretnan.❑





Pa haya posibel dispensacion di impuesto pa di tres kwartaal:

Diabierna awor ta ultimo dia cu por entrega e plachinan di number di vehiculo cu no ta den uzo



ORANJESTAD - Departamento di Impuesto ta participa cu diabierna awor dia 28 di Juni, ta ultimo dia cu por entrega e plachinan di number di aña 2013 di vehiculo cu no ta den uzo.

E di tres kwartaal ta cuminsa 1 di Juli y si e plachinan keda aden pa e kwartaal completo, esta te cu september 2013, por haya dispensacion di impuesto. Esaki ta nifica cu no tin mester di paga pa e kwartaal aki. Aki ta sigui mas informacion.

CONDICIONNAN

Ta asina cu pa un vehiculo cu no ta den uzo y cu no lo bay ta den uzo pa un tempo, no lo tin mester di paga e impuesto di un of mas kwartaal durante aña.

Esaki ta dispensacion di impuesto y ta valido solamente si cumpli cu e siguiente condicionnan: Ta entrega e plachinan di number prome cu e kwartaal cuminsa (esta prome cu 1 di Juli 2013) y e plachinan di number ta keda aden pa por lo menos un kwartaal durante aña.

ENTREGAMENTO DI PLACHI DI NUMBER

Por entrega e plachinan di number sea na oficina principal na Oranjestad of na un Oficina di gobierno den districto. Mester acudi cerca un cahero pa yena y firma un formulario.

Pa medio di e formulario ta declara cu ta entrega e plachinan y ta duna e motibo por ehempel: pa motibo di biahe largo of vehiculo ta daña etc.

TA RESERVA E NUMBER PA AÑA FISCAL 2013

Departamento di Impuesto ta warda e plachinan di number solamente pa aña fiscal 2013. Durante e periodo aki ta reserva e number tambe pa e doño di vehiculo. Despues di aña 2013, e cliente ta core riesgo di perde su number si acaso e no reacciona.

PERIODO CU E PLACHI TA KEDA ADEN

E dispensacion di impuesto ta depende tambe di con largo un cliente ta laga su plachinan di number aden.

Solamente si e plachinan a keda aden pa un kwartaal of mas completo, e ora no lo tin mester di paga e impuesto di e kwartaal concerni. Por ehempel: si e vehiculo ta daña pa un luna so y e doño a busca e plachinan di number bek, e ora toch e mester paga e impuesto di e kwartaal ey completamente.

E dispensacion no ta conta pa cada luna cu e plachi a keda aden sino pa cada kwartaal di aña.

NO TIN DISPENSACION CU FORSA RETROACTIVO

No ta duna dispensacion di impuesto cu forsa retroactivo. Esaki ta pa motibo cu mester paga e impuesto delanta. Si entrega e plachinan di number na e momentonan aki, no por haya dispensacion mas pa e kwartaalnan cu a pasa caba.

DISPENSACION NA E MOMENTONAN AKI

E plachinan di number cu keda entrega na e momentonan aki lo por cay bou dispensacion di impuesto pa e di tres kwartaal, esta Juli, Augustus y September 2013. E plachinan mester keda aden si pa 3 luna largo.

DISPENSACION NO TA CONTA PA GASTO DI PLACHI

Por haya dispensacion pa e impuesto solamente y no pa e gastonan di e plachinan di number. Semper e cliente lo mester paga 20 florin pa gasto di e plachinan aki.❑

Muhe pa jaloers ta causa destruccion na auto

ORANJESTAD---Dialuna 00.05 e homber M a bay warda di Playa pa duna keho di destruccion. E ta declara cu mas o menos 21.30, e tabata hunto cu algun amigo den un bar, ora un amigo di dje a drenta y a bis'e cu un muhe a rasca tur su auto. Esey a pasa como cu e muhe tabata jalurs, como cu M, tabata cu un otro muhe. M a sali pafo y a mira cu su auto tur dos banda tabata rasca. E auto ta un Hyunday accent preto A11292. Mirando cu M, a bebe hopi y tabata hole alcohol, e no por a duna keho oficial di destruccion. E lo bin despues pa duna keho. ❑

Homber jaloers cu problema cu su casa

ORANJESTAD—Dialuna 01.35, Central ta manda Polis na un cas na Paradera pa un pelea entre pareha. Na e sitio polis a papia cu e homber kende ta bisa cu anochi el a yega cas 23.00, di trabou. Ela bay na un supermarket pa cumpra algo. El a laga su casa na cas cu un amiga. E pleito a cuminsa cu su casa, como cu e homber ta pensa cu su casa tin otro homber. E homber a laga su celular den camber y a us'e pa tuma grabacion. Ora cu el a yega cas, el a bay tend'e y a scucha un combersacion cu su casa tabatin cu un otro homber. E homber a rabia y a destrui e laptop di su casa. Segun e muhe a bisa cu e problema tin añas caba ta andando. El a declara cu su casa ta jaloers y ta pensa cosnan malo di dje. Polis a papia cu tur dos pa busca un solucion permanente. Tur dos a bay di acuerdo y a priminti di keda trankil. ❑

A logra haya auto horta na Sero Biento

ORANJESTAD—Dialuna 02.10, Central ta haya un informacion di un habitante den Venezuelastraat. E ta bisa cu dos minuut pasa personanan desconoci a horta un auto di su cas. Polisnan di Playa a wordo poni na haltura. Mas o menos cuatro minuut despues polis ta haya informacion di e informante cu un amigo di dje ta coriendo tras di e auto horta. El a duna Polis a number di celular. Central a yama e amigo. Polis a logra un rato despues di haya e auto den e bario di Seroe Biento. Takelwagen a wordo manda na e sitio pa busca e auto Toyota Gliansa color shinishi y hib'e warda di Santa Cruz pa investigacion. ❑

Polis ta kita chauffeur burachi for di caminda

ORANJESTAD—Dialuna 01.50 Polisnan coriendo den Sero Patrishi, ta mira un Suzuki Carry color shinishi A-24604, coriendo sin luz bayendo pabou. Polis a duna e chauffeur un señal pa para, locual el a haci. Ora cu polis a controla, a resulta cu e chofer R.N.F, naci na Aruba di 56 aña, tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. E no por a para riba su pianan y tabata papia cu lenga pisa. Polisnan a detene pa sospechoso di core bou di influencia di alcohol y hiba warda di Santa Cruz. Eynan el a supla 350 ugl. Despues di interogacion y el a haya un boet, e por a bay cas. E auto a wordo laga na Sero Patrishi. ❑

Supuesto gang di Sabana Basora Noord activo ta molestia

ORANJESTAD—Dialuna 093.52, Central ta manda polis na e luga di parkeer dilanti 24 Store na Paradera pa un destruccion di windshield di un auto. Na e sitio polis a papia cu e muhe J.G. kende a bisa cu mas prome den anochi, e tabatin problema cu e hombernan na Olde Molen. E ta bisa cu despues nan a wordo persigui dor di e hombernan den un Toyota color blauw scur. Riba Sasakiweg, e auto kier a pasa nan y a purba di baha nan for di caminda. Na e crusada di Fatum, dos homber di cual uno e conoce, a baha for di e Toyota Blauw scur, y a tira un klop di hero riba e windshield di e Chevrolet Aveo, blanco A-54406, den cual nan tabata core. Polisnan a tuma klop cu a keda confisca pa investigacion. Polisnan a mira cu e windshield di e Aveo cu ta pertenece na L.M, tabata kibra y tin un buraco meimei. Su amigo H.H. cu tabata na stuur y J.G. cu ta pasahero a duna e mesun declaracion. Tambe e amigonan cu tabata nan tras den un otro auto a duna e mesun declaracion. Nan a bisa cu nan ta dispuesto pa duna declaracion na Recherche. J.G. y H.H. a declara cu pa añanan caba nan tin un problema bieu cu e gang di Sabana Basora Noord y cu e hombernan tur caminda ta molestia nan. J.H. y H.H.. a wordo bisa pa nan bay Recherche na Noord pa duna keho. E klop a wordo marca y poni na disposicion di Husticia na warda di Polis cu ta sirbi como prueba na caso den Corte. ❑

Homber a haya auto casi pluma den Laga Bena

ORANJESTAD—Dialuna mas o menos 07.45, Central a manda Polis na Laga Bena pa un auto laga atras. Ta trata di un Toyota Yaris color shinishi A-18873. E muhe D, ta doño di e auto. Na e sitio Polis a topa un homber D,kende ta bisa cu e ta cana tur dia 7.30. D ta conta cu na entrada di e tereno tin un cadena. E ta pasa tur dia y ta mira e cadena na su luga. Awe D, a mira e cadena meimei di caminda y a bay mira riba e tereno. D. A haya un Toyota Yaris shinishi, cu e bentana chikito kibra y tambe e falta dos tire y luznan di dilanti, luz di patras, bumper dilanti, radio , bateria, condenser, radiator, spaarplugnan, tapa di bahul y di motor. Central a wordo poni na haltura.❑

Ladronnan ta bay cu bateria di tractor di Parke Arikok

ORANJESTAD—Dialuna 10.30, Central ta manda Polis na Parke Arikok pa un caso di ladronisia. Na e sitio polis ta papia cu e denunciante H, kende ta bisa cu diabierna el a para su tractor banda di e oficina di Arikok. E ta bisa cu dialuna el a bay na e tractor pa start'e, pero e no kier a start. H. a bay controla a bateria y a mira cu e no tabata eynan. Polis a tuma su keho. ❑

Homber riba bicicleta ta tira vuurwerk riba hende

ORANJESTAD—Dialuna 19.30, Central ta manda Polis na un cas den Heidestraat, y eynan nan ta papia cu e habitante F, kende ta bisa cu e tabata para pafo den su cura, ora cu un homber desconoci riba un bicicleta, a tira un vuurwerk riba dje. E homber tabata bisti cu un t-shirt preto, cu carson preto y riba un bicicleta preto. F, a kita pa e vuurwerk y e homber a core bay pabou. Polisnan a controla den e direccion ey, pero no a topa cun'e. ❑

E criminal peligroso Johannes Span Ospina ta ser poni riba KLM aparentemente rumbo Hulanda



E detenido Ospina cu diamars atardi a ser poni riba KLM bao vigilancia estricto y den secresia rumbo Amsterdam.



Polisnan di unidad di Cacho tabata desvia trafico pa no pasa cerca di e cura di Aeropuerto.

ORANJESTAD- Diamars den oranan di atardi, polis di Aruba tabata bao di un alerta, varios caminda a ser cera pa polisnan fuertemente arma, cu tabata para na diferente caminda den area di Aeropuerto, unidad di cacho, patruya motorisa etc.



Polis dirigiendo e trafico.



E Avion di KLM den cual Ospina ta sinta pa bay rumbo Amsterdam.

MOTIBONAN DESCONOCI PA MANDA CRIMINAL HULANDA

Helicopter di Polis a lanta vuelo bay Marinierskazerne na Savaneta, unda un rato prome bao di vigilancia estricto a transporta e criminal peligroso Johannes Span Ospina for di KIA pa Marinierskazerne. Na Marinierskazerne Ospina a ser poni riba e Helicopter di Polis rumbo Aeropuerto. Na Aeropuerto el a ser baha cu boei na man, pia y bao vigilancia di polis fuertemente arma el a ser hiba te den avion di KLM, rumbo Amsterdam. E motibo pakico el a ser manda pa Hulanda no ta conoci y tampoco no ta conoci si tin mas detenido cu lo ser manda rumbo Hulanda den e proximo dianan nos dilanti pa e motibo cu polisnan ta keto bay riba alerta.

Johannes Span Ospina ta nasi na Venezuela na aña 1980 y aparentemente tabata meti den e atraco di RBC cu a tuma luga e aña aki na Februari, algun dia despues di su detencion e la logra huy for di Warda di Polis na Oranjestad, algun dia despues el a ser haya na Savaneta.

Johannes Span Ospina ta ser considera como un criminal hopi peligroso.❑

Bon cooperacion entre Aruba y partnernan den Reino

Cacho di polis "Pasja" y su handler ta participa den accion na prison Boneriano



Pasja a wordo getrain na Aruba pa detecta tur sorto di celular y smartphone, manera Blackberry y Iphone y nan componentenan.

ORANJESTAD-E bon relacion di trabao entre e Ministernan di Husticia y autoridadnan hudicial den Reino Hulandes ta dunando resultadonan positivo riba tereno di cooperacion riba diferente nivel.

ASISTENCIA A BASE DI EXPERTICIO

Agentenan policial di Aruba a wordo pidi pa asisti den diferente caso pa nan experticio, como tambe conocemento di e idioma y cultura na nos islanan ruman den Caribe Hulandes.

Anteriormente e miembronan di nos K9 Unit ya a asisti cu entrenamento di algun cacho di otro islanan di Caribe Hulandes, unda cu e cachonan a biaha cu nan handlernan pa Aruba pa ricibi diferente training cu nan a pidi.

E siman aki Aruba su K9 Unit a duna un otro tipo di asistencia tecnico; e biaha aki na Boneiro. Riba peticion di e prizon Boneriano e cacho Pasja y su handler a participa na un accion grandi pa busca telefon celular den e prizon diamars, dia 25 di juni.

UNIDAD K9

Pasja, cual su nomber di cariño ta "BeeBee", ta un Mechelse Herder cu a wordo getrain na Aruba pa detecta tur sorto di telefon celular y smartphone, manera BlackBerry y iPhone. Pasja ta specialisa den haya no solamente e telefonnan completo, pero tambe componentenan manera SIM-card, memory card, charger y bateria.

Na Boneiro tambe tin molester di contrabanda di telefon celular y smartphone den e prizon, autoridadnan Boneriano a pidi asistencia di Aruba pa efectua e buskeda grandi aki.

Bao di maneho di Minister Arthur Dowers na Aruba a establece un unidad canino hopi fuerte, cu specialisacion den diferente disciplina, cual ta dunando bon resultado na Aruba. Pasja ta un graduado di e programa pa cacho di polis di Ministerio di Husticia y Enseñansa y Aruba ta e unico pais den Caribe cu un cacho cu ta specialisa den busca telefon celular.

E Unidad K9 di Aruba ta conta cu diferente otro specialisacion manera buskeda di hende, deteccion di arma y droga, como tambe control di multitud.❑

BON DIA Aruba

Candela di mondi ta kima un parti grandi di un workshop na Bloemond 21


Candela pabao di e workshop



Di dos unidad di brandweer a yega na e sitio


E prome unidad di brandweer cu a yega na e sitio


Di tres unidad a para banda di e candela di mondi pa asina combatie pa e no sigi bay mas pabao.


E parti pabao y patras di e workshop a kima


E Workshop na Bloemond cu a sufri daño di candela y huma


Casnan den cercania tabata tin hopi molester di huma

ORANJESTAD- Diamars algo pasa di 12'or, un biaha mas alarma ta ser bati pa un candela di mondi patras di un workshop na Bloemond 21, e anochi anterior di San Juan tabata tin un candela hopi grandi patras di e workshop aki y cu hopi esfuerso a logra mantene e candela aki riba un distancia pa asina a evita cu e workshop no pega candela.

Diamars merdia un biaha mas pa un of otro motibo e mondi patras di e workshop na Bloemond 21, ta bolbe pega candela, pero e biaha aki si no por a evita pa e candela yega cerca di e workshop y esaki a kima un parti patras y tambe na banda di e Workshop, hasiendo basta danjo na e workshop. E candela tabata enorme cu di leu por a mira e huma preto bay halto. Brandweer a manda tres unidad pa combati e candela grandi aki, mientras polis a cera e caminda den ambos direccion, pa asina brandweer por a haci nan trabao sin problema.
E candela tabata asina grandi cu e tres unidadnan di Brandweer a dura mas cu un ora pa por a paga e candela completamente.❑

Parlamentario Clarisca Velasquez

Evelyn Wever Croes mes no a sigui liña di su fraccion di MEP

ORANJESTAD – Segun parlamentario den fraccion di AVP, Sra. Clarisca Velasquez, ta increibel pa scucha argumentonan fofo cu e lider di Mep a bin cun'e pa hustifica e sacamento di e dos damanan Marisol y Mervin for di partido. Pa di prome e ta menos di papia pasobra e mes a bandona sala di parlamento pa no vota riba e ley aki e ora e mes no a sigui liña di su fraccion. Ora bo bandona sala bo ausencia tin efecto riba e 2/3 parti di e votonan saca.

E parlamentario ta sigui bisa cu e ora pe ta bon mester a saca Sra. Evelin tambe for di partido si ta e argumento fofo ey kier uza pa hustifica e sacamento di e dos damanan.

Otro argumento fofo cu e Sra. aki a purba hustifica ta cu parlamentarionan lo bay cu dilanti den nan beneficionan! Otro mentira atrobe di e Sra. aki, Velasquez ta remarca. Parlamento a busca un actuaris pa haci e sondeo aki y net e lider aki cu ta un fiscalista no a comprende of no kier comprende e cifranan cu e ta supone di compronde miho! E actuaris a kita e argumento fofo aki for di mesa tambe! a busca delaster un escusa pa vota contra e ley cu ta kita beneficio di politiconan pasobra esaki ta tipifica partido Mep paso e hendenan aki kier enrikece a todo costo riba custia di pueblo.

Esey ta loke nan a haci semper y p'esey mester a vota contra e ley aki! Y dos dama cu a para pa principio y na banda di pueblo a haya nan mal saca di nan partido! Cu e argumentonan fofo di e lider di Mep por a constata atrobe e falsedad y hipocresia di e Sra. aki cu awor kier bin papia cu e dos damanan Marisol y Mervin no a sigui e liña di fraccion di Mep siendo e mes no a haci tal ora el a bandona sala di parlamento pa keda carni y pisca, Clarisca Velasquez a bisa por ultimo.❑



Parlamentario den fraccion di AVP, Clarisca Velasquez.



BON DIA Aruba

Candidato di MEP, Edgard Vrolijk tambe a contribui cu celebracion di Dera Gai



ORANJESTAD - Riba 24 di juni ta di aprecia cu diferente Centro di Barionan a contribui cu nos cultura celebrando e fiesta di San Juan, y specialmente e celebracion di Dera Gai. Por a mira na veld di Sportboys na Angochi un hoben politico, crioyo esta Sr. Edgard Vrolijk, contribuyendo na nos cultura, participando den e celebracion di Dera Gai y no para pafo sino bailando e famoso Dera Gai. Ta spera di mir'e ta baila hopi aña mas y stimula mas hoben pa participa y mantene nos cultura di Dera Gai. ❑

Candidato riba lista di MEP, Sr. Edgard Vrolijk.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Ta poniendo luz den diferente barionan rond Aruba



Parlamentario den fraccion di AVP, Sra. Clarisca Velasquez.

ORANJESTAD – Segun Parlamentario den fraccion di AVP, Sra. Clarisca Velasquez, habitantenan di Pos Chikito, Mabon, Ponton y diferente otro barionan ta contento pasobra por fin a cuminsa pone luznan den bario.

Un proyectonan cu gobierno a cuminsa despues di a scucha e preocupacion aki den diferente barionan y gobierno a tuma accion.

E parlamentario ta sigui splica cu un paar di luna atras a firma un protocol cu Elmar N.V. caminda ta bay cuminsa cu iluminacion den tur barionan rond Aruba.

Y awor cu presupuesto a wordo aproba a cuminsa cu e trabaonan di pone luznan den tur bario.

Proyecto di cas di pueblo na Mabon a inaugura ponemento di luznan siman pasa diaranson.

Den fin di siman cu a pasa a sigui cu e ponemento di luznan den Mabon caminda cu tur e cayanan a haya luz.

Durante siman pasa a pone luznan tur rond den Pos Chikito unda tabata scur.

Por a tuma nota cu Ponton tambe ta hayando su luznan di caya! luznan semper tabata preocupacion pasobra e ta duna siguridad den bario. luznan den barionan ta un inversion grandi den combati y preveni criminalidad y p'esey gobierno ta haciendo su maximo esfuerso pa pone luz den tur bario pa haci nos barionan mas sigur, e Parlamentario a splica!

Barionan cu ta scur keda pendiente pasobra luz ta na caminda den bo bario cumpliendo asina cu pueblo den haci nos barionan mas sigur, Velasquez a bisa finalmente.❑

Minister Ing. Mike de Meza na Arondino Croes

Awor cu ta toca San Nicolas, awor ta discriminacion?



Minister di Finanzas, Sr. Mike de Meza.

ORANJESTAD - "Mi tin cu cuminsa na bisa cu ki ora nos regla algo pa San Nicolas, cu mesora MEP ta sali bisa cu no por, cu ta discriminacion", asina Ing. Mike de Meza a reacciona despues di tende criticanan di MEP den persona di Arondino Croes, Eddie Briesen y Evelyn Wever contra e reforma fiscal. Den esey a duna incentivonan special pa inversionnan haci na San Nicolas.E critica di Partido MEP ta basa riba e hecho cu Minister Ing. Mike de Meza a anuncia e cambionan aki algun luna prome cu eleccion. "Mi ta lamenta e critica ey pasobra simplemente NO ta berdad", asina e mandatario a aclaria. El a splica mas leu cu e mesun Arondino Croes a vota na fabor den Parlamento pa crea un zona special na San Nicolas. Aparte di esey, e discusion aki a tuma luga den Dialogo Social y partnernan sindical y comercial a bay di acuerdo cu e cambionan proponi. Pues, con por ta posibel cu despues di bay di acuerdo den Parlamento, cu awor diripiente MEP ta contra. Ta djis pasobra ta San Nicolas?

Di otro banda, Gobierno a inverti miyones den embeyecemento di centro di ciudad na Oranjestad. Arondino Croes ta sinti cu Gobierno ta discrimina e comerciantenan di Oranjestad dor di crea un zona special na San Nicolas cu incentivonan fiscal. Esey a straña Gobierno masha, pasobra na Oranjestad nan ta haya inversionnan regularmente. Ta p'esey a crea un incentivo pa asina San Nicolas tambe por conta cu e mesun entusiasmo y desaroyo aki.



Minister Ing. Mike de Meza ta sigura cu desde dia 9 di november 2012 a atende e cambionan aki den un protocol caba. Pues na ningun momento por ni insinua cu ta awor prome cu eleccion a core cambia ley.

"Tur rond di mundo nos conoce e tipo di zona nan special den regimen fiscal, den un esfuerso pa stimula economia den un area specifico. Aki na Aruba nos, Gobierno, Parlamento y partnernan social a dicidi hunto pa nos apunta San Nicolas. Pues pa MEP sali critica awor y tilda nos di ta discriminando e otro areanan na Aruba ta algo di masha mala fe", asina Minister Ing. Mike de Meza a termina bisando. ❑

Carta habri di lider di MEP, Parlamentario Evelyn Wever-Croes:

Nos a faya den proteha nos muchanan!

ORANJESTAD - Abuso di mucha ta un tema cu ta hopi delicado, segun lider di MEP, parlamentario Evelyn Wever-Croes. E ta sigui bisa: "Ora mi wordo confronta cu casonan di abuso di mucha mi tin e tendencia di lubida loke ta racional, y reacciona mas emocional. Dicon? Muchanan ta wak nos como adulto pa defende nan, pa proteha nan di tur maldad. Ta nos deber como adulto pa proteha tur mucha. Cada mucha cu wordo abusa, ta pasobra nos como adulto a faya.

Na Aruba nos a wordo confronta den ultimo tres añanan cu casonan, peticionnan, investigacionnan, bukinan riba e tema aki, y tur ta mustra lamentablemente un conclusion: cu nos no a haci suficiente! Na Maart di 2010 un mama balente, despues di a wordo confronta cu abuso sexual di su yiunan chikito, a acumula miles di firma y entrega esakinan na Gobierno y Parlamento pa cambia leynan y bin cu castigonan mas pisa pa abusadonan sexual di muchanan. Di parti di Gobierno y Parlamento nada a wordo haci. Nos fraccion a traha un ley pa haci e castigonan mas pisa, pero e



Lider di MEP, Parlamentario Evelyn Wever-Croes.

mayoria den Parlamento, sosteni pa Gobierno di Aruba a nenga nan cooperacion y te dia di awe e ley ey no a wordo cambia. E consecuencia ta cu abusadonan sexual ta haya castigo masha abou mes, tin biaha di 4 luna, mientras cu e bida di e mucha ta afecta pa semper.

Na Mei 2012 un psicologo di mucha, Rita Zecher a publica resultadonan di un investigacion haci na Aruba "Boa, Aruba in de wurggreep", den cual e ta describi con pedofielnan na Aruba tin man liber pa abusa di muchanan, y ni husticia ni gobierno no ta actua. Un biaha mas nos a wordo confronta cu e hecho cu abuso sexual di muchanan ta algo cu ta sosode masha hopi mes na Aruba, y gobierno ta prefera di ignora e investigacion aki. Si 10% so di locual e psicologo a describi den su rapport ta berdad, esey kiermen cu nos ta violando derechonan di mucha flagrantemente y esaki ta algo hopi serio.

No ta un sorpresa ora Unicef na Mei 2013 a pone Aruba den luz internacional masha negativo, ora Unicef a publica resultado di investigacion na Aruba, bisando cu Aruba ta violando derechonan di mucha. E mesun problemanan cu Rita Zecher a señala un aña prome, Unicef a señala. Pero gobierno a prefera di ignora e rapport di Rita Zecher, y a conclui cu e rapport di Unicef no ta asina malo, pasobra Aruba a sali miho cu varios pais den region. E manipulacion di gobierno ta bisto, te hasta den casonan cu gobierno a faya pisa.

Locual si tabata un sorpresa cruel tabata e expresion di minister encarga cu asuntonan social den Parlamento algun dia despues, bagatelisando e problema di abuso sexual di muchanan, splicando cu ta 17% SO di e casonan ta abuso sexual! P'ami porcentahe no ta bisa nada, p'ami cada caso di abuso sexual, ta uno dimas. Un expresion asina ta confirma e direccion di e gobierno aki pa ignora e abusonan sexual di nos muchanan.

Imaginabo cuanto caso di abuso mas nos por a evita, si desde Maart 2010 nos a cambia e leynan y haci e castigo mas pisa pa abusadonan di mucha! Imaginabo cuanto abuso nos por a evita si gobierno a tuma e investigacion di Rita Zecher na serio! Imaginabo cuanto caso di abuso mas nos por evita, si awor nos tuma e rapport di Unicef na serio! Maske ta 17% SO ta abuso sexual di menor.

Imaginabo cuanto daño nos a ocasiona na nos muchanan, simplemente pasobra nos gobierno ta mucho preocupa cu klinker, un tram cu ningun hende a pidi, y un campaña electoral miyonario. Con nos por splica nos muchanan e prioridadnan absurdo di e gobierno aki?

Muchanan ta mira adultonan pa nos proteha nan, pa nos evita cu nan ta wordo abusa. Pero na Aruba nos a faya. Gobierno a faya y Parlamento tambe a faya. Y mi tin berguensa di ta forma parti di un Parlamento cu a prefera di ignora e problema di abuso sexual, djis pa sirbi un fin politico. Nos mester caba cu e pensamento cu tur locual oposicion bin cun'e ta malo, djis pasobra e no ta sirbi un fin politico. Ami a demostra cu no ta importa cual gobierno ta na mando, si mi por duna mi parti pa caba cu abuso sexual, pa evita cu sikiera un mucha mas ta wordo abusa, mi ta haci'e, sin importa cual gobierno por haya e elogio.

Ohala tin mas politico cu por mira poco mas leu cu color politico, y corda ta pakico nos ta den Parlamento of Gobierno: pa sirbi pueblo, sin importa e color politico. Dia nos haya mas ciudadano di Aruba dispuesto pa sirbi nan pais, sin importa e color politico, nos lo cuminsa dal pasonan den e bon direccion. Ami ta dispuesto pa trece e cambio ey den politica, ademas di e cambio di rumbo di nos pais, den cual nos ta pone e ser humano central. Mientras tanto no ta keda nos nada otro cu sigui admira e klinkernan y e tram, y di sigui resa pa e mucha cu awe nochi ta bay bira victima di abuso sexual, y su famia," Evelyn Wever-Croes ta termina bisando.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante ceremonia di instalacion

Ta momento pa elogia y reconoce e trabao di Woman's Club







ORANJESTAD - Durante un evento special, Woman's Club of Aruba a instala nan directiva pa e aña fiscal nobo. Omaira Silvia a keda reeligi como Presidente di Woman's Club Aruba. E ceremonia a conta cu un cantidad di miembronan di e club di servicio y algun invitado, entre otro Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura.

E mandatario a duna di conoce cu esaki tabata un momento hopi special manera tur aña unda ta mira e hende muhenan cu ta miembro di Woman's Club cu ta pone nan mes disponibel pa e trabao dificil cu nan tin cu haci pa trece programanan na bienestar den nos comunidad. "Ta un momento pa gradici nan, duna nan elogio pa e trabao cu nan ta bay haci y pa esun cu nan ta haciendo pa varios aña caba", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa.

E mandatario a subraya cu otro aña, WCA ta celebra 80 aña di servicio na nos comunidad. Tabata hopi special pa tende riba kico nan ta bay traha riba dje y kico ta e focus di WCA. Loke nan a scoge como tema tabata un tema di sapato pa demostra e diferente tipo di sapatonan cu e hende muhe ta bisti constantemente y sigur e miembronan di WCA ki tipo di sapatonan nan ta bay bisti pa e ocasion aki.

"Tabata un momento hopi bunita y alegre. Nos ta desea nan hopi exito pa cu e trabao dilanti nan pa 2013-2014. Nos ta hopi agradecido pa e trabao cu nan ta haciendo den nos comunidad", asina e minister a agrega.

Omaira Silvia kende a wordo reeligi pa e periodo di 2013-2014 a bisa cu ta un honor p'e pa ta un biaha mas den e posicion aki. Te cu awor nan a eligi 60 presidente y p'esey ta un ocasion hopi special p'e. Ta un momento unico pa duna bek na nos comunidad.

Woman's Club of Aruba tin hopi proyecto y evento na caminda. Nan ta organisa diferente actividad pa esunnan den necesidad, pa nos grandinan, pa e muchanan, entre otro. Omaira Silvia a laga sa cu WCA ta habri pa mas boluntario. Nan ta spera cu mas dama den nos comunidad por join nan pa asina contribui mas activamente cu nos comunidad. Esunnan interesa por asisti na e reunionnan general caminda nan lo wordo introduci. Despues di esey lo por yena un aplicacion y asina bira miembro.

Woman's Club of Aruba lo ta hopi contento di por haya mas miembro pa asina haci e team uno mas fuerte, asina Omaira Silvia a enfatisa. Riba e combinacion di foto por mira e mandatario hunto cu e directiva nobo instala di Woman's Club. ❑

BON DIA Aruba

Cu acogida masal na tayer y na actividad

Minister dr. Richard Visser ta percura pa nos hendenan sigui den bon direccion di salud y movecion



ORANJESTAD - Deporte na Aruba ta hayando tur atencion y Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Richard Visser ta percura pa e atencion aki continua, specialmente si analisa e tremendo resultadonan cu tin ultimamente. Den cuadro di esaki mes, diasabra IBiSA a organisa un tayer specialmente pa e profesionalnan den deporte y fisioterapistanan. Monique van Embden, directora IBiSA y cu a keda na encargo di organisa e tayer aki, a keda hopi contento y satisfecho cu e reaccion y interes asina positivo.

E topico di e tayer tabata: "Optimal Wellness, Obesity Prevention and Optimal Sports Recovery". Na e tayer aki tabatin varios specialista cu a presenta, entre otro; dokter, fisioterapista, kiropractico, instructor di deporte y profesional di salud. E oradornan pa e mainta educativo aki, tabata presente danki na invitacion di Runners Sport Shop y CMB, pa e Glow in the Dark Run. A probecha nan presencia na Aruba pa e carecda y asina nan por a presenta un tayer cu hopi informacion relevante y importante pa e desaroyo di actividad fisico na Aruba. Esaki tabata un momento perfecto, unda a intercambia idea, informacion, tecnica y a discuti con pa guia e atletanan na e miho manera posibel.

Minister Visser tambe a papia riba e importancia tocante con pa cuida nos curpa, ora di haci actividad fisico. El a aplaudi e interes di e profesionalnan pa participa na e tayer y asina contribui na nos poblacion. E interes y consciencia di nos comunidad a cuminsa aumenta, ya cu compara cu 3 pa 4 aña pasa, un cantidad substancial ta haciendo actividad fisico 3 pa 4 biaha pa siman.

"Durante e Walk & Run tabatin mas di mil hende inscribi, ey ta mira con nos hendenan ta birando mas activo y ta haciendo movecion pa tin un miho salud. E profesionalnan a mishi cu e topiconan cu ta di sumo importancia pa e area di CEMEDAR y a splica tocante e diferente metodologia cu tin y tambe a elabora tocante fisiologia y con tur cos ta conecta cu otro. E acogida tabata hopi bon y awo ta cuestion di aplica tur loke a haya di conocemento na nos atletanan. Specialmente mirando cu awo mas cu nunca, nos atletanan ta yegando na un siguiente nivel, door di tur loke ta pasando rond di nan na Aruba. CEMEDAR ta haciendo un tremendo trabou y nos a cuminsa wak e resultado caba, tanto den calidad como den consistencia den exterior," e mandatario a expresa.



Dr. Thimo Kambourakis, cu ta un kiropractico, a duna algun bon conseho. El a splica cu: "E importancia di bon tecnica y e cuido di e postura ora ta haci ehercicio. Ta di sumo importancia pa cada persona conoci y compronde con e mecanica di nos curpa ta funciona. Tambe el a sugeri pa cualkier persona cu kier cuminsa haci movecion, ta bon pa wak un specialista den tipo di curpa mecanico, pa ta sigur cu bo curpa ta funcionando adecuadamente y bo musculonan ta moviendo e manera cu mester ta. Tur esaki ta beneficia un persona, unda e por coregi e problemanan na tempo, pa no bira un problema drastico, cu na final ta afecta nos ora di bira mas grandi. Ta facil pa crea un patronchi malo, si nos no coregi trempan".

Dr. Jan Kaprowicz, specialista den recuperacion di deporte, a elabora riba con pa trata y anda cu 'blessures', dunando hopi atencion na con pa preveni daño na nos tehidonan. "Prome cu haci 'Speed Walking', bo mester haci algun actividad dinamico, manera; squad, skipping, some slow walking y no bay di biaha den bo actividad. Manera bo ta cla cu bo actividad fisico, tuma algun nutricion di recuperacion, manera proteina (weight protein), pero no lechi, paso esaki por causa inflamacion. Tambe por uza 'ice bag' cu semper ta un herment fantastico pa inflamacion. Si bo tin un badkuip, bo por yena esaki cu poco ijs y sinta den dje pa 20 minuut, djey sali 10 minuut y bolbe sinta 10 minuut. E no ta mester ta super friu. Inflamacion ta algo natural pa e curpa, pues no ta recomendabel pa tuma algo anti inflamatorio. Si e dolor ta persisti, miho cos ta pa bo bishita bo dokter di cas, fisioterapista of un kiropractico. Pan y pasta blanco tambe mester keda leu for di nan, ya cu sucu ta inflamatorio. Hopi hende of atleta ta bebe Gatorade, cu ta OK, pero ta recomendabel pa un boter di Gatorade combin'e cu ¾ di awa. E ta mas beneficioso y percura pa bo keda bebe awa. E cantidad di awa cu un persona mester bebe, mester ta mita di e peso di su curpa. Na cuminsamento lo bo bay mas baño, pero despues bo curpa ta custumbra".

Minister Visser tambe a duna algun bon conseho na final, manera; percura pa semper bo stretch prome y despues di bo trainingnan. Percura pa bo trainingnan ta consistente y cuminsa poco poco. Move 150 minuut pa siman ta hopi facil y beneficioso pa bo salud y bienestar general. Pero semper keda corda cu e recomendacion ta pa muchanan un ora pa dia y adulto 210 minuut pa siman.❑

Parlamentario Mr. Juan Ady Thijsen:

MEP lo desaroya Agricultura, Cria y Pesca y haci'e un pilar economico na Aruba

ORANJESTAD - Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen MEP lo haci su maximo esfuerso pa habri e refineria, pero banda di dje MEP lo haci tambe esfuersonan pa logra mas diversificacion di nos economia. Den esaki agricultura, cria y pesca lo tin un prioridad. Mep lo haci di agricultura, cria y pesca un pilar economico. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen desaroyonan mundial ta indica cu e necesidad pa un pais percura pa su propio cuminda ya no ta un luho y MEP ta bay traha pa aumenta e contribucion di agricultura, cria y pesca na nos producto nacional. Esaki lo trece beneficio di empleo, ta conserva divisa y ta mehora e calidad y sanidad di loke nos ta come. E ultimo aki den cuadra di desaroyonan internacional na unda mayoria di cuminda ta modifica geneticamente y paisnan ta urgi pa bay bek den productonan original. Actualmente Agricultura, Cria y Pesca ta un sector economico na Aruba pero no na un nivel di pilar economico. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta elabora cu manera conoci e unico pilar economico cu nos tin ta turismo cu semper tabata e base pa 70% di nos economia. E refineria tempo tabata den funcion tabata ta un base 12 pa 14% di nos economia. Historicamente agricultura, cria y pesca a hunga un rol importante di nos economia. Cifranan exacto di antes no ta conoci pero antes ora no tabata tin trabao nos habitantenan tabata salba nan mes cu agricultura, cria y pesca.

Awendia cu si tin cifra nos cu agricultura,cria y pesca ta un porcentahe minimo di nos producto nacional a pesar di



hopi entusiasmo. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta kere cu a yega momento pa hinca tur esfuerso den agricultura, cria y pesca y purba yega na un 10% di nos producto nacional. Na e manera aki segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen cuponan nobo ta ser crea y nos ta evita salida di divisa. Tambe nos pueblo por come productonan mas sano cu no ta modifica genericamente. Actualmente tin un comision di MEP trahando riba e plannan y lo ser anuncio den e programa di partido. ❑

Proyecto Scol Multilingual









ORANJESTAD - Multilingualismo ta un rikesa y un oportunidad cu nos comunidad ta brinda cu lo mester tin su refleho tambe den scol. Un idioma ta manera un yabi cu ta habri bo posibilidad pa por comunica y asina desaroya bo mes. Dia 20 di Juni 2013, a tuma luga un celebracion historico pa e Proyecto Scol Multilingual. Cu e tema di alfabetisacion: siña lesa y skirbi na Papiamento nan a celebra e logronan di e proyecto aki te cu awo. Esaki a tuma luga na George Madurostraat dilanti di Biblioteca Nacional Aruba. E atardi aki a cuminsa cu e apertura oficial cu tabata consisti di e bunita presentacion di e hobencito Steve Geerman cu tabata tin e honor di deleita publico presente cu nos bunita himno "Aruba dushi tera". Despues e MC-nan Vanessa Meijer y Jade Padron-Faneites maestronan di Scol Basico Conrado Coronel a duna un palabra di bon bini na e invitadonan special y publico presente. E atardi a sigui pa un declamacion di e poesia "Juffrouw, ik heb een boter meegebrengt!" di Belen Kock-Marchena. Despues di su declamacion, Belen Kock-Marchena a haya un sorpresa ora cu alumnonan di Scol Basico San Hose y Scol Basico Conrado Coronel a presenta un contesta riba su poesia cu un contrapoesia "Bo soño, mi soño, nos soño a bira realidad!" skirbi pa Evelyn Ruiz-Croes. Na final di esaki nan a regala Belen Kock-Marchena un bunita leishi cu e contrapoesia den dje. Regine Croes lider di Proyecto Scol Multilingual a haci un reconocemento special cu entregamento di un regalo na diferente luchado clave di e proyecto Scol Multilingual. Den mesun rosea el a gradici tur persona cu di un manera of otro a contribui pa haci e proyecto PSML un realidad y a duna un splicacion di alfabetisacion. E atardi a transcuri cu un bunita presentacion di alumnonan di Scol Preparatorio Conrado Coronel cu un sketch na Papiamento di vocal y poesia y na Hulandes den forma di un cantica. Despues a sigui un bunita presentacion di alumnonan di Scol Preparatorio Trupial den forma di un cantica na Ingles y Spaño. Siguientemente a tuma luga un bunita presentacion di alumnonan di Scol Basico Colegio San Hose cu e tema di pirata den forma di canto y baile na Hulandes. E anochi a sigui cu un presentacion di e alumnonan di Scol Basico Conrado Coronel cu a trece e bunita poesia "Aruba Dushi Tera" dilanti, saca for di e buki di Liliana Braamskamp-Erasmus "Rima rond di Aruba".



Tambe a tuma luga un reconocemento special pa e Scolnan Preparatorio y pa e Scolnan Basico y un elogio grandi cu nan a tuma e curashi di ta e prome nan cu a forma parti di e Proyecto Scol Multilingual. Minister di Enseñansa, Arthur Dowers a clausura e anochi aki cu palabranan di gratitud y positivismo pa cu e proyecto aki y pa esunnan involucra cu un proyecto asina importante pa enseñansa di Aruba. Publico tabata tin e oportunidad pa mira un bunita "expo" cu a inaugura riba e dia aki den e sala di entrada di Biblioteca Nacional Aruba. E "expo" aki lo keda activo pa dos siman. Departamento di Enseñansa kier a tuma e oportunidad aki pa gradici tur esunnan cu di un manera of otro a contribui cu e proyecto y e celebracion aki. Pa mas informacion por bishita e website www.ea.aw/psml of busca Proyecto Scol Miltilingual (PSML) den e alfabet menu riba www.ea.aw. Tambe por sigui nan riba Facebook na: facebook.com/educationaruba.❏

BIRA ABONADO Y CONOCE



Fort Lauderdale

cu:

BON DIA *Arubu*

Tiara Air Aruba



Nomber: ____________________

Adres: ____________________

Tel/Cell: ____________ ID: ____________

ENTREGA NA BON DIA ARUBA

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.



Ta spera 100.000 manifestante prome cu wega di Brasil

Pagina B2

Pitcher saca for di rooster di MLB



Pagina B3

Caminata di Rotary



Pagina B4

Celebracion di Dia Olimpico



Pagina B5

Torneo di tennis Wimbledon di Inglatera

Novak Djokovic, David Ferrer y Juan Martin del Potro ta avansa pa siguiente rond



Novak Djokovic debolbiendo bala pa su contrincante.



Juan Martin del Potro contento despues di gana su wega.

London, INGLATERA – E dos faborito den tennis ayera ta midi su superioridad riba rivalnan empeña pa avansa den e di dos rond di e torneo di Wimbledon.

Novak Djokovic ta gana Florian Mayer di Alemania cu e scorenan di 6-3, 7-5 y 6-4. Pa su parti e finalista di Open di Francia David Ferrer tabata mester di cuater set pa derota e Argentino Martin Alund cu e scorenan di 6-1, 4-6, 7-5 y 6-2. E Spaño a cay durante e encuentro y ta haci un muestra di dolor momento cu e ta troce su pia robes, pero di biaha ta repone. E tenista Argentino Juan Martin del Potro ta gana e Spaño Albert Ramso cu e scorenan di 6-2, 7-5 y 6-1, despues di no a participa den e Open di Francia debi na problemanan respiratorio.❑



David Ferrer benta abou.

Serena Williams ta avansa pa di dos rond den tennis di Wimbledon



London, INGLATERA – Un biaha mas den su scenario natural riba e Cancha Central di Wimbledon, e tenista Mericano Serena Williams a transmiti un mensahe poderoso y indiscutibel: con poderoso su sake ta na e maximo nivel, di ta e muhe pa gana den e All England Club.
Lagando un banda su reciente comentario cu a bay na un par di disculpa y un discusion breve cu Maria Sharapova, Williams a luci como e cinco biaha campeon den e prome paso di defende su titulo despues di gana cu e scorenan di 6-1 y 6-3 contra Mandy Minella di Luxembourgh.
"Pa mi ta e momento mayo di un tenista, sali riba e Cancha Centra," Williams ta afirma despues di su prome wega na Wimbledon desde cu el a gana oro olimpico den e mesun scenario aña pasa. "Esey tambe tabata un momento hopi special. Mi tin hopi recuerdo di e cancha ey," e ta termina.❑

Serena Williams ta dal e bala bek pa su contrincante.

Prome cu wega di Brasil den Copa Confederacionnan

Autoridadnan ta spera mas o menos 100.000 manifestante

Belo Horizonte, BRASIL – E autoridadnan ta spera mas o menos 100.000 persona pa sali awe riba cayanan di Belo Horizonte pa protesta pa e costo di Mundial y exigi miho servicionan publico, prome cu e wega entre Brasil y Uruguay pa e semifinal di Copa Confederacionnan.

E Gobierno local a decreta un dia di feria na Belo Horizonte, y e autoridadnan a bisa cu ta spera enfrentamento contra manifestantenan.
Belo Horizonte ta scenario di algun di e enfrentamento mas violento entre polis y manifestantenan desde cu e pais a wordo bisti pa un ola di manifestacion cu ta exigi miho educacion, transporte y servicio di salud. No tabata tin manifestacionnan importante den e ciudad diamars, pero algun grupo a blokia tres caretera principal.
E Presidente di FIFA, Joseph Blatter, lo ta awe na Belo Horizonte. E organismo rector di futbol munidal a indica cu e siguridad a aumenta debi na e protestanan, pero no sa si lo tin algun cambio na Belo Horizonte door di e presencia di Blatter.❑





Manifestacion cu a tuma luga





Carlos Marmol cu a wordo saca for di rooster di pitcher.

Mas cambio den MLB

Chicago Cubs ta saca for pitcher Carlos Marmol for di rooster

Chicago, MERCA – E team di Major League Baseball (MLB) Chicago Cubs a saca ayera for di rooster di pitcher e Dominicano Carlos Marmol, pa cera e capitulo cu un relevista di halto baho grandi. Chicago Cubs tin 10 pa cambia e hungado, sea dun'e di baha of mand'e pa liga menor sin cu niun hende seleccion'e di e lista di waivers. E relevista di 30 aña, tin un marca di 2-4 cu dos rescate y 5.86 di efectividad den 31 salida e temporada aki, cu 32 ponche y 21 base por bola.

"Dios ta duna nos e oportunidad y ta kita nos esaki tambe. Mi tabata caminda pa Milwaukee pa uni cu e team ora cu e gerente ta yama mi y ta informa mi loke a sosode. Nunca mi a spera esaki pasobra uno no ta spera lo malo," segun Marmol den un entrevista telefonico cu e programa radial Dominicano Grandi den deporte.

Marmol a wordo eligi den Wega di Strea na 2008 ora cu e tabata preparado di mesa di Cubs, y ta bira e taponero di team na final di 2009 pa acumula 117 rescate, e di tres cifra maximo den historia di Chicago Cubs.❑

Buscando un era nobo den ciclismo

E Tour di Francia ta celebra su centenario



Ciclista Britanico Chris Froome di team Sky.

Paris, FRANCIA – E di 100 edicion di Tour di Francia ta cuminsa diasabra awo na Corcega marca pa e scandalnan di dopahe cu a sacudi e mundo di ciclismo den e ultimo aña y cu e Britanico Chris Froome (Sky) como e principal candidato pa e triunfo.

Den un edicion hopi special, e Tour lo biaha te Corcega, isla cu desde su creacion na 1903 nunca a wordo bishita, pa cuminsa un careda di tres etapa prome cu regresa na Hexagono. Mas aya di e desafio logistico cu ta supone e biahe pa Corcega –un barco grandi lo sirbi di central y sala di prensa-, e careda lo recore durante tres dia Bastia, Ajaccio y Calvi, prome cu regresa na Niza, unda cu dia 2 di Juli lo tuma luga un contra holoshi pa team. E organisacion a busca cu e recorido di e 100 edicion di e careda homenahe e atraccionnan grandi turistico di Francia. Den e sentido aki, e contra holoshi di Monte Saint-Michel, despues di e prome siman door di e Mediterraneo y dos etapa "pirenaicas", lo ta un hit den buskeda di estetica pa parti di e direccion di careda.❑



Compañero di team Sky Bradley Wiggins.



Ruta di Tour di Francia.

BON DIA Aruba

Play-off 2013 AVB Menor Gatorade

Jong Aruba y Nacional/Washington ta gana nan wega



Team di Nacional/Washington.

ORANJESTAD – E play-off di 2013 AVB Menor U-15 presenta pa Gatorade a drenta su fase di semi-final y diadomingo atardi esaki a duna inicio cu dos tremendo wega.
Den e prome wega e Amarillo nan di Dakota a topa cu e Diablo Rojo nan di Noord, SV Jong Aruba. E team di Dakota ta yega play-off invicto y amplio faborito pa bay cu e titulo, pero e Diablo Rojo nan apoya pa nan fanaticada ta bin por la goma y ta propina Dakota nan prome derota di e campeonato actual cu score di 4-0.
E golnan di Jong Aruba a ser anota pa un autogoal na di 29 minuut, Jason Fontalvo 38 minuut, Kevin Kelly 43 y Denrick Lopez na di 68 minuut. Cu e victoria aki Jong Aruba ta posiciona su mes na prome luga cu 3 punto y ta dal un stap importante den su intencion nan pa bay final.
Den e segundo wega e otro team di Noord, E dragon nan di Alto Vista, Nacional/ Washington ta topa e tricolor nan di Solito RCA den un ripiticion di e final di campeonato pasa. E "young Dragons" ta hunga un wega bon organisa y no ta laga RCA arma su wega, y cu un gol den pito di GiMicheal Fingal ta gana RCA cu score di 1-0.
Sigur un wega hopi atractivo cu atake nan na ambos banda y cu a trece bastante emocion den e fanaticada di ambos banda. Gimicheal Final ta sentencia e wega na di 70 minuut cu un tiro crusa y cu ta laga e keeper sin ningun chens pa yuda Nacional/ Washington piki su prome 3 punto nan di play-off.
E wega nan ta sigui diahuebs awor ora cu pa 5'or di atardi e Amarillo nan di Dakota topa cu e dragon nan di Alto Vista, Nacional/ Washington y pa 6.30 di atardi tin e segundo wega ora cu e Diablo Rojo nan di Jong Aruba topa cu e Tricolor nan di Solito RCA. Tur e wega nan ta tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa.
Un invitacion ta bay na tur e fanaticada di e 4 team di futbol pa bin apoya y stimula e muchanan pa sigui hunga nan deporte faborito. Pa mas informacion y resultado di wega nan bishita e website di AVB na www.AVBaruba.aw of like nan riba Facebook AVBaruba Futbol Hubenil AVB Menor Play-off 2013 presenta Gatorade.❑





AVB MENOR PLAYOFF 2012 / 13 ROUND 1 & 2

Dia	Fecha	Ora	Team	vs	Team	Tereno	Score
Diadomingo	23-Jun-13	4:00 PM	Dakota	vs	Jong Aruba	CDFF	0 - 4
Diadomingo	23-Jun-13	5:30 PM	RCA	vs	Nac/ Was	CDFF	0 - 1
Diahuebs	27-Jun-13	5:00 PM	Nac / Was	vs	Dakota	CDGPT	
Diahuebs	27-Jun-13	6:30 PM	Jong Aruba	vs	RCA	CDGPT	
Diadomingo	30-Jun-13	4:00 PM	Dakota	vs	RCA	CDGPT	
Diadomingo	30-Jun-13	5:30 PM	Jong Aruba	vs	Nac/ Was	CDGPT	

AVB MENOR FINAL 2012 / 13 ROUND

Diamars	02-Jul-13	6:00 PM	1	vs	2	CDGT	
Diabierna	05-Jul-13	7:00 PM	2	vs	1	CDGT	

If necessary will play a third game to decide who will be crown AVB Menor Champion

Diadomingo	07-Jul-13	5:00 PM	1	vs	2	CDGT	

Inscribi pa bo no keda afo

Rotary Fun Run & Walk 2013 ta cla pa ranca sali diadomingo awo

ORANJESTAD - E aña aki ta tuma luga e di nuebe Rotary 5 km Fun-Run-Walk lo tuma luga ariba diadomingo 30 di Juni. E salida lo ta ariba e parking di Alhambra Casino na 5.30'or di atardi. Tur mester Inscribi na 4'or di atardi na mes un luga ariba e mesun dia.
Pa e inscripcion na e caminata/coremento, esaki ta costa is Afl. 5,- pa persona y e prome 300 participantenan ta haya un T-shirt tambe.
Ta mustra cu e evento lo ta grandi e aña aki cu hopi premionan y doorprizes. E miembronan di Rotary mes ta entrena hopi duro caba. Tur hende ta bon bini pa participa. Manera semper e evento aki lo wordo organisa conhunto cu e yudansa profesional di e organisacion di ARRUWAC.



Participantenan di caminata/coremento di Rotary.

E ruta di e caminata/coremento ta di Alhambra Casino pa Phoenix, unda lo ta e keerpunt tambe y lo regresa bek pa Alhambra Casino. Tur hende por inscribi sea pa cana of core. Rotary Club ta wak tur participante na comienso diadomingo awo.❑

Hopi deportista a participa na e celebracion di Dia Olimpico

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo 204 pais rond mundo afilia na Comite Olimpico Internacional (COI) a celebra Dia Olimpico, unda e mayoria a tene e tradicional "Olympic Day Run" y na Aruba esaki no tabata un excepcion. Miembronan di Comite Olimpico Arubano y e 17 federacionnan presente ya for di oranan tempran a cuminsa cu e diferente preparacionnan pa asina ricibi e publico presente. Un tiki pasa di 4'or di atardi, Secretaria General di COA, Sra. Nicole Hoevertsz a yama tur presente bon bini. Despues cu a splica en breve e intencion di e Festival, a introduci dos persona clave y ehemplar den deporte local. Aki ta referi na Sra. Edna Farro, prome medayista di oro Arubano den Weganan CAC y Sr. Alberto "Beto" Maduro, un persona cu limitacion visual, pero te ainda hopi activo mes den coremento na pia.

Ambos persona sigur ainda activo yudando principalmente e hobennan. Durante di henter e atardi, diferente actividad por a ser bishita unda cada federacion a duna un demostracion di e deporte cu nan ta eherce. Aki esunnan den publico por a purba e deportenan y experencia pa nan mes con esakinan ta.

E instancia nobo encarga pa e cuido medico di nos atletanan, esta CEMEDAR Sports Medicine, tambe a duna algun demostracion con nan ta traha cu nos atletanan local.

Den e oranan mas tempran tabata tin coremento na pia y duathlon pa muchanan chikito, mientras cu esunnan mas grandi a core y cana un distancia mas largo den e area di Oranjestad.

COA kier felicita e comision organisado, e federacionnan cu a coopera y mas cu claro e publico presente cu a engrandece un biaha mas e celebracion di e Dia Olimpico. Danki na boso tur pa yuda haci e dia aki uno fabuloso.❑



Participantenan na e "Olympic Day Run".













Paseo Herencia Bike Tour tabata un exito rotundo

Pagina B9

McDonald's ta inclui contenido di caloria riba nan menu



Pagina B7

Wendy's mas dushi cu nunca



Pagina B8

Exitoso clausura di curso di prome asistencia



Pagina B15

McDonald's ta inclui contenido di caloria riba nan borchi di menu



ORANJESTAD - For di e prome siman di Juni, McDonald's Aruba ta ofrece e contenido di caloria di nan producto nan riba nan borchi di menu. Asina aki, tur clientenan di McDonald's lo sa e cantidad di caloria di cada producto na ora cu nan haci nan pedido. E iniciativa aki a keda implementa na Brazil na maart 2013 y a keda introduci rond Latino America y Caribe e prome siman di Juni como parti di McDonald's su standard di transparencia.

"E borchi di menu nobo cu contenido di caloria ta resultado di McDonald's su esfuersonan continuo pa haci e informacion di nutricion mas accesibel", asina Marielena Tromp, Supervisor di Recurso Humano pa Arcos Dorados Aruba a bisa. McDonald's tin un tempo ya ta ofrece nan informacion di nutricion riba nan "in-store trayliners, brochures y posters". "Adoptando e sistema aki, McDonald's ta incorpora un borchi di menu cu ta mas visibel y accesibel y ta yuda e cliente tuma un decision consciente riba nan nutricion", asina Marielena Tromp a termina bisando. "Informacion corecto y transparente ta e prome stap pa cada ken por haci un escogencia bon funda. Cu introduccion di e borchi di menu cu ta inclui caloria, McDonald's ta trece e informacion aki aun mas cerca di e cliente, visibel y directamente na momento di compra. Aparte di esaki McDonald's ta traha riba su opcionnan di menu pa esakinan cumpli cu normanan di nutricion global, a base di conseho profesional riba tereno di nutricion", asina Rachna Blom, experto di nutricion pa Arcos Dorados Aruba y Corsou a bisa. McDonald's ta anima consumo di fruta y berdura y ta sigui entretene muchanan di un manera pret cu un dieta varia y saludabel. McDonald's pa un tempo ya ta ofrece fruta como parti di su "Happy Meal". E composicion di e "Happy Meal" nobo ta provee un nutricion adecua cu ta pas cu e rekisito di nutricion di muchanan, cu mas vitamina, mas fiber, menos salud, sucu y caloria. E "Happy Meal" di McDonald's den Latino America y Caribe tin menos cu 600 caloria. Pan American Health Organization (PAHO), un division di World Health Organization (WHO), ta reconoce e esfuersonan di Arcos Dorados pa alinia su menu nan na un norma global pa un bida saludabel. World Health Organization ta rekeri un limite di 1800 caloria diariamente pa muchanan entre 6 y 10 aña y e menu di McDonald's pa muchanan ta provee un tercera parti di e energia diario pa cada mucha.

Arcos Dorados y McDonald's ta promove actividad nan fisico y ehercicio como parti di un estilo di bida saludabel. Pa e rason aki, Arcos Dorados/McDonald's ta patrocina y promove actividad nan deportivo mundialmente manera weganan olimpico, FIFA y deporte local. Pa mas informacion, McDonald's a lansa recientemente nan pagina di Facebook y Twitter unda clientenan por ricibi e ultimo informacionnan tocante productonan nobo, campañanan y actividadnan di cada restaurant.❑

Candidatanan di SeNd Productionz a gana 18 premio durante e Mega Certamen

Jaysi Navas ta wordo corona Pre-Teen Aruba 2013



ORANJESTAD - E 4 candidatanan di SeNd Productionz pa e Mega Certamen di Cas Princesa Aruba a luci den gran forma durante e anochi final cu a tuma luga diasabra ultimo den Cas di Cultura.

Na final di anochi e 4 reinanan Candy, Shainny, Angel y Jaysi a bay cu en total 18 premio di e Mega Certamen, incluyendo e titulo maximo di Pre-Teen Aruba 2013 cu a keda den number di Jaysi Navas.

E apoyo grandi completamente den blauw a grita y apoya SeNd Productionz su 4 reinanan cu a luci trahenan di cocktail, baño y gala espectacular diseña pa Sergio Winterdal y Endy Croes y tambe a luci bunita makiyahe y cabey door di Allan Kock y Endy Croes.

Candy Lethang a bay cu e titulonan Little Princess Fashion Popular, Little Princess Fotogenica y Little Princess Cinderella. Shainny Farro a bay cu e premionan Little Miss Amistad y Little Miss Cinderella.

Angel Martus a bay cu e titulonan Little Pre-Teen Talento, Little Pre-Teen Talento Popular, Little Pre-Teen Fotogenica, Little Pre-Teen Badpak y 1st Runner-up Little Pre-Teen Aruba 2013.

Jaysi Navas a bay cu e titulonan Pre-Teen Talento, Pre-Teen Talento Popular, Pre-Teen Fotogenica, Pre-Teen Badpak, Pre-Teen Modelo, Pre-Teen Elegancia, Pre-Teen trahe di Gala impactante y e titulo maximo di Pre-Teen Aruba 2013. Jaysi a ricibi su corona for di Pre-Teen Aruba 2012 Rudyanne Lejuez cu porciento tambe a representa SeNd Productionz aña pasa y a bay cu e titulo maximo tambe.

SeNd Productionz ta felicita e 4 reinanan cu a haci un tremendo trabou riba e escenario di Cas di Cultura.❑

BON DIA Aruba

Wendy's ta mas dushi cu nunca







ORANJESTAD - Den un solo palabra bo por describi e producto nan nobo cu tin ariba Wendy's su menu, nan ta simplemente dushi. Specialmente pa e temporada di mas calor di aña, Wendy's ta presenta algun opcion nobo cu ta dushi y super refrescante. Ta trata aki di e tan anticipa Waffle Cones y Sweet Iced Tea, cual nan ta obtenibel awor caba na tur cuater restaurant di Wendy's na Aruba.

Awor clientenan por disfruta di nan Frosty den un manera completamente nobo, cual no ta encera un cup ni un cuchara. Tanto e Frosty di vanilla como esun di chuculati ta obtenibel awor riba e menu di Wendy's den un Waffle Cone. E textura bros di e Waffle Cone ta e elemento perfecto pa completamente e Frosty cremoso. Ademas di e Waffle Cone, Wendy's ta introduci e Sweet Iced Tea pa prome biaha ariba nan menu. Pa basta tempo caba tin un demanda grandi di cliente nan di Wendy's pa e Sweet Iced Tea. Wendy's ta contento cu finalmente por cumpli cu e deseo di su clientela. Banda di e Natural Sweet Iced Tea, Wendy's ta ofrece tambe Wild Berry Sweet Iced Tea y Strawberry Iced Tea. Ademas a agrega na e seleccion di limonada original un sabor mas, cu ta e delicioso Strawberry Lemonade.

Pasa mas pronto cu ta posibel na Wendy's Palm Beach, L.G. Smith Boulevard, Tanki Leendert of Cura Cabay y laga nan haci bo bida mas dushi. Pidi bo Frosty den un Waffle Cone, purba un Sweet Iced Tea of nos Strawberry Flavored Lemonade cualkier dia di siman entre 10'or di mainta te cu 1'or di marduga.❑

Locura di Placa e zomer aki na Radisson





ORANJESTAD - The Casino na Radisson ta ofrece un gran cantidad di promocion na su hungadonan di slot y mesa, manera e locura di placa tur diaranson pa e temporada di zomer aki, diseña pa parti mas di mil dollar cash na cualkier hungado, durante e luna di Juni.
Hungadonan di e slot mashinnan ta disfruta di dobel punto riba "slots" for di 12'or di merdia pa 3'or di atardi tur dia, y rifanan di bonanza di hugada gratis pa 7'or, 8'or y 9'or di anochi,50 dollar na "voucher" di hugada gratis, un cantidad di biaha pa siman. E casino tambe ta deleita su hungadonan di poker tur diabierna cu un "Freeze-Out Poker Tournament", cual ta aumentando den popularidad, unda cu hungadonan ta "buy in" pa 100+20 dollar y ta ricibi 10 mil dollar na ficha di torneo. Bingo ta wordo hunga na The Casino na Radisson dos biaha pa siman, cu mas di 3 mil dollar na premio tur diasabra y diadomingo, y e jackpot progresivo actualmente ta balora na mas di 33 mil dollar y ta wordo ofreci cu cada bingo cu ta wordo hunga. E Jackpot Misterioso, e casino su atraccion mas sorprendente, frecuentemente ta parti 250 dollar na cash na hungadonan di slot, hasta sin cu nan a logra haya combinacionnan ganado.
Riba e potret por mira e Tata di Aña, kende tabatin e suerte di a gana e titulo maximo aki riba Dia di Tata, cual ta nifica cu e lo por hunga bingo gratis na The Casino na Radisson pa henter e aña. ❑

Paseo Herencia Bike Tour tabata ta un exito rotundo







ORANJESTAD - Cada biaha cu bo bishita Paseo Herencia, ta un celebracion.
E biaha aki grandi y chikito a disfruta di un tremendo "Bike Tour" pa compaña e deportista hoben den e deporte di BMX, Zaithyel Soekandar.
Na e final di e "Bike Tour" a tuma luga e ceremonia na unda cu Zaithyel Soekandar a wordo poni den e "Wall of Fame" di Paseo Herencia den compania di Minister di Deporte y Salubridad Publico y cu e gerencia di Paseo herencia a compañe den e grandioso "Bike Tour" cu a cuminsa y caba na Paseo herencia, na unda famia y amigonan tabata wardando pa e deportista wordo poni den e Wall of Fame di Paseo Herencia. Tabata momentonan hopi emocional ora e deportista a expresa cu e semper tabata pasa na Paseo Herencia y e tabata bisa un dia mi potret lo ta den e "Wall of Fame" y awo esaki a bira un realidad. Paseo Herencia kier felicita Zaithyel Soekandar cu su logronan den BMX y sigur nan ta reserva un luga Zaithyel Soekander den nan "Olympic Wall" na Paseo Herencia. Un danki special pa CMB, Seven Seas, Ensure, Rough Riders,Totto tu, New Balace, Athlete's Foot y The Cinemas cu tambe a contribui na e evento aki cu ta duna elogio na un deportista hoben mas, cu a destaca den su ramo di deporte y sigur ta un "Role Model" pa e muchanan di Aruba.❑





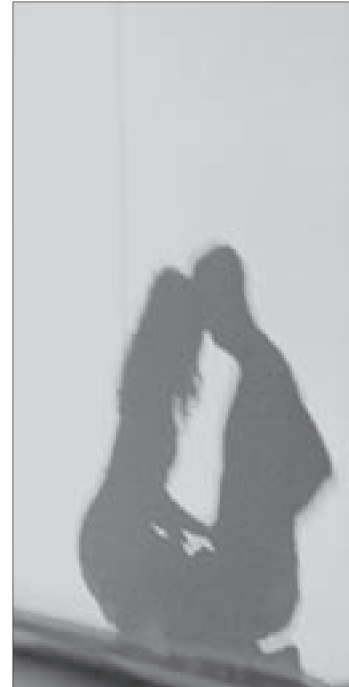


BON DIA Aruba

Delegacion di Aruba ta presenta excelente obra di teatro 'Cambio di Horizonte" na Corsou



ORANJESTAD - Despues cu delegacion di Aruba, bao di direccion di Amy Lasten a participa cu e excelente obra di Teatro "Cambio di Horizonte" na Brazil, Francia y Hulanda den e proyecto Internacional di Integracion Changing Horizons, nan ta bay presenta e obra teatral aki awo, riba invitacion di Teatro Luna Blou na Corsou. Autor y iniciado di e proyecto aki ta e director renombra Hulandes Nicoline Nagtzaam, cu a haci e direccion final na e paisnan ariba menciona. E obra integra pa e diferente paisnan a gana e prestigioso premio internacional di "Learn for Life na Hulanda. E version Arubiano di e obra aki a ser presenta na october 2010 na Aruba y eynan caba nos por a disfruta di un excelente direccion di Amy Lasten, y actuacion sublime di John Freddy Montoya, Marjorie Luidens y Madelene Kelly. Magistral tabata e xenografia di Ryan Oduber cu a proyecta imagennan hopi interesante riba curpa di e apartamento di nan vivienda cu tabata traha di tela. Ademas e weganan di sombra a resalta masha hopi den e obra aki. Specialmente Zulaica Coffie y Mirto Tromp a crea un espectaculo masha sensual den e wega di sombra. Dario Medina a hunga e interesante papel di e ruman cu ta mas pega na su isla natal y cu ta dicidi di regresa na su pais. "Cambio di Horizonte" ta un obra moderno- contemporaneo di caracter multidisciplinario cu ta trata e polemico y tema complica di inmigracion. E obra ta conta e historia di un famia cu tin cu emigra di un humilde aldea pa un pais desconoci, den e caso aki One Happy Island Aruba. Aki cada miembro di e famia ta topa cu otro forma y manera di biba. Nan ta confronta diferente obstaculo, obligando nan pa biba e complicacion y trabou cu e cambio drastico di un pais pa otro



ta trece cun'e sin preparacion y mas pio sin un status legal. E fin di siman di dia 28, 29 y 30 di Juni pueblo di nos hermana isla Corsou tin e oportunidad pa disfruta di e excelente obra aki na la Tentacion. Loke ta haci e obra aki mas interesante ainda ta, cu e elenco aki no a keda presenta e mesun obra cu a ser crea for di inicio, pero nan a elabora e obra aki pa cada presentacion na e diferente paisnan y e biaha aki e presentacion lo haci uzo di proyeccion di imagen via un camara cu ta riba e escenario caminda actornan mes ta maneha. Ryan Oduber ta haciendo un excelente trabou riba e tereno aki, cu ta duna e obra un toque hopi innovativo. Den cuadro di cambionan cu e obra aki ta pasa den, e hobennan John Lopez y Alfred Morillo ta forma parti tambe awo di e elenco y ta hungando un papel hopi interesante como dos ruman mas cu ta emigra cu e mama pa Aruba for di un pais Latino America. Danki na e tremendo cooperacion di Prins Bernhard Cultuurfonds cu ta promove desaroyo di teatro na nos islanan riba un forma duradero y cu ta apoya tambe intercambionan teatral entre e islanan, e presentacion di e obra Cambio di Horizonte a bira posibel e weekend venidero na Corsou. Tambe e fondo de Mondriaanstichting a duna un tremendo sosten financiero cu ta yuda haci e presentacion aki posibel. FARPA ta gradicido tambe na e cooperacion cu Departamento di Cultura ta dunando pa realisacion di e presentacion aki.❑

Club Kibrahacha 60+ a disfruta di un Sunset Sailing cu Red Sail Sport







ORANJESTAD - Club Kibrahacha 60 + ta gradici Red Sail Sport pa e dushi atardi ariba catamaran. Pa gradici tur e boluntarionan cu ta traha duro pa e miembronan di Kibrahacha, nan a organisa un trip ariba lama. Ariba potretnan por mira con tur hende ta hopi relaha y gosando di e bahada di solo.

Un danki grandi na tur esunnan cu ta yuda club Kibrahacha 60+ progresa. ❑



Hesus a bis'e : Ami ta resurecion y bida; esun cu kere den Mi,
lo biba, asta si e muri ,
Y niun hende cu tin bida eterno, lo no muri nunca mas.
Bo ta kere esaki?"
Juan 11:25, 26

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den brasa di Señor, mi casa, nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra



Anna Catharina Orman-Geerman

Cariñosamente yama: Catrinchi, Inchi y Mamai
19 Augustus 1936 - 21 Juni 2013

Na nomber di su:

Esposo: Roberto Orman

Yiunan: Mercedes y Harold Bergrok-Orman
Sofia y Rudolf Dirksz-Orman

Nieta(o)nan: Eugene Dirksz
Jurvin Dirksz y Bridgette Millar in USA
Carlos Bergrok y Lizandra Croes
Mildred Bergrok y Angelo Fuentes
Rual Dirksz
Rigoberto Bergrok
Jesus Daniel Dirksz y Valentina Ras
Shander Alias

Bisanieta(o)nan: Cedrick Fuentes
Nathan Robert
Jayron Orman na Hulanda
Jaylen Croes
G'angelo Fuentes
Sophie Bergrok

Rumannan: Sra. Vda. Felepina Jansen y yiunan
Pablo y Theresita Geerman y yiunan
Sra. Vda. Emma Jansen y yiunan
Sra. Vda. Olga Faro y yiunan

Swa y cuñanan Sra. Vda. Carmen Geerman-Dirksz y yiunan
Vdo. Simeon Thiel y Violeta Lampe y yiunan
Emerita Orman y yiunan
Marco y Sabina Orman Ignacio y yiunan
Sra. Vda. Catrinchi Orman-Semeleer y yiunan

Consuergra: Sra. Vda. Lucia Werleman-Vrolijk y yiunan

Ihanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, primo y primanan.

Amiga(o)nan: Aida Wallé
Juancho Perez
Regina Maduro y famia
Sofia Groeneveld y yiu
Safira Becker

Bon bisiñanan: Anna Kock-Krozendijk y famia
Remy y Lucia Flanegien y famia

Ex-Trahado di Hospital y La Linda N.V.

Famia: Orman, Geerman, Hernandez, Bergrok, Dirksz, Kelly, Jansen, Faro, Ruiz, Thiel, Boezem, Kuiperi, Boekhoudt, Kock, Vrolijk, Tromp, Croes, Luidens, Harms, Rincones, Angela, Gomes, Ras, Leonardo, Franken, Maduro, Romero, Tejada, Rosel, Perez-Salazar, Ovalle, Wallé, Millar, Fuentes, Alias, de Mei, Solognier, Oduber, de Cuba, Lampe Ignacio, Semeleer, Rasmijn y demas famia na Aruba, Curaçao, Hulanda, Colombia, Venezuela ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 27 juni 2013 pa 4 or saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana Catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. For di 2 or e restonan mortal lo ta reposa den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon 26 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricbi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa y dolor.



Cu profundo dolor na nos curason nos ta anuncia e fayecimento tragico di mi esposo, Tata, yiu, ruman, tio, subrino y primo stima:



Omar Alexander Dubero

23 September 1978 – 23 juni 2013
Edad 34

Na nomber di su:

Esposa: Bianca Dubero Montsanto

Yiunan: Omar Alexander Dubero Jr.

Xender Owen Dubero

Mama:
Berta Werleman

Tata:
Inocencio (Lindo) Dubero y esposa

Suegra :
Telma Montsanto

Wela:
Stefanita Werleman

Rumanan: Soraida Werleman y Ralph Andrews y famia
Giovanca Werleman y Danny Geerman y famia
Glen y Sharleen Dubero-Lynch y famia
Henry y Roraima Dubero-Arends y famia
Sharla y Marvin Kelly-Dubero y famia

ihanan: Keila Vrolijk, Jesus Dubero

Cuñanan y swanan: Lucia Montsanto y famia
Jolanda Montsanto y Famia
Alberto Montsanto y famia
Ivan Ruiz y famia
Leo Ruiz y famia

Sobrino y sobrinanan:
Kimberly, Genesis, Jasmine, Sharylain, Glenrick, Djionrick, Aaron, Alyssa, Sharmaine, Thaisse, Marvin Jr., Sean

Tanta y Omonan: Sra vda. Mamita y Johannes Croes y famia
Johanna y † Nicolaas Croes y famia
† Hyacintha (Popo) Besselink y famia
† Jose y Marina Dubero y famia
Esteban Dubero y famia
† Agustin Dubero y famia
Maria y Henny Leo y famia
† Yolanda y Frank Heyer y famia
Chemmy y Sita Dubero y famia
Ruman di criansa Salvador Kelly
Maximo y Chela Werleman y famia
Rita y Ady Dijkhoff
Thomas y Mary Werleman y famia
Maria Werleman y Ronald Boezem y famia
Serapio Werleman
Carla y Aparicio Werleman y famia
Johnny Werleman

Tur su amigo- y amiganan stima, su team di Pnutz Racing y e famia grandi di Palo Marga
Primo y primanan, bisiñanan, tanta y omo grandinan

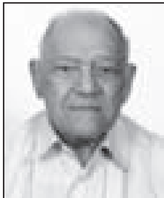
Famia: Monsanto, Dubero, Werleman, Kelly, Arends, Lynch, Koeiman, Peña, Ruiz, Bermudez, Besselink, Croes, Rodgers, Geerman, Semeleer, Boekhoudt y demas famianan na Curaçao, Bonaire, Hulanda, Suriname y St. Maarten ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 29 juni 2013 pa 3:30 saliendo for di the Olive tree Funeral Home pa Santana Catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. Omar lo ta reposa for di 1 or pa 3 or di atardi na the Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons. lo tuma lugar diamars 2 juli 2013 pa 3:30 saliendo for di the Olive tree Funeral Home pa Santana Catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. Omar lo ta reposa for di 1 or pa 3 or di atardi na the Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon 26 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi
Diahuebs 27 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi
Por fabor disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un famia of conoci



Gradicimento/ invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante malesa, fayesimento y entiero di



Alberto Kock
mihor conoci como Betto,
Mo Betto of Padu

Un gradicimento ta bay na esnan cu a manda flor, krans y yamadanan di telefon, na dokternan y enfermeronan di Dr. H. Oduber Hospitaal. Tambe na Chichi y Ina.
Alabes nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugar diamars 25 di juni, diahuebs 27 di juni y diasabra 29 di juni pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas; Pavia # 6



"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa
trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente na Colombia di



Sylvia Maria Kock-Emers

*** 25-04-1933 †23-06-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inespera na Colombia



Sr. Adriaan Frederico Giel

22 September 1944 - 14 Juni 2013

Cariñosamente yama:
"Papa, Welo of Opa", Tio Prins
Ex trahador di Hyatt Regency Hotel
Ex trahador di Tamarijn Beach Hotel
Empleado di Stempel

Na nomber di su:

Esposa: Ursulita Giel-Kelly

Yiunan: Jacqueline Giel y yiunan
Luthmilda Giel na Hulanda
Somaira y Roberto Cavinato na Italia
Kenrick y Ivonne Giel-Cornett

Mescos como mama:
Francisca (Fanky) Kelly y famia

Mescos como yiu:
Felix Florencio y famia

Nietanan: Crystal Giel
Cindy Giel
Keneysha Giel

Nietonan na Italia:
Zeus Cavinato
Zion Cavinato

Rumannan:
† Benjamin "Benny" Giel
Edmond (Eddie) Giel y famia
Hubertus (Boy) Giel y famia
Irma y Jan Ten Have-Giel y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, swa y cuñanan

Ihanan:
Michelle Tham, Arthur Ruiz, Johny Tromp, Luis Alberto Kwidama, Sheila Carolina-St.Jago

Mihor amigonan:
Hendrick Laclé, Herman Kelly, Edwin y Maria Simileer, Oswin y demas amigo y amiganan

famia: Giel, Kelly, Cavinato, Cornett, Wever, Croes, Wolff, Leest, Ridderstap, Ridderstaat, Vrolijk, Ruiz, ten Have, Koolman, Florencio, Tromp, Quandus, Geerman, Werleman, Henriquez, Ras, Webb, Kwidama, Tham, Maduro, St.Jago, Feliciano, Franken, Rodriguez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 24 juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia "Santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home - Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diadomingo 23 juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason
nos ta participa fayecimento cristianamente di



Francisco de Asis Webb

Mihor conoci como Chico of Omo Chico
***04-10-1943 †25-06-2013**

Na nomber di:
Su esposa:
Yolanda Webb-Brete
Su yuinan:
Ivin y Sra. Clara
Desiree
Soraya
Mescos yui:
Edwirah Brete y famia
Carriene, esposo y yui
Nietonan:
Karolyne y Giovani Koolman
Kiandrah
Zaylis
Shaqion
Mescos nieto:
Sheila y yui
Stefany
Ruman:
Margaritha

Mescos ruman:
† Dolf Croes y senjora
† Dora Croes-Luydens
Swa y cuñanan:
† Mario y Elda
Elizabeth y †Adelbertus
Ronny y †Helena
Milda y Lucas
Greta y Nico
Edwin y Carina
Rudy y Lourdez
Ihanan:
Mirelfa Kelly y esposa y yuinan
Tito Luydens
Sobrina y Sobrinonan, Comer y Compernan, Primo y Primanan

Ex yerno: Angelo Anthony
Tanta grandi: Isabela Danies y famia
Amigonan cerca: Ari v/d Linden y famia
Basilio Jacobs y famia
Ex coleganan di Wit Gele Koorts bestrijding, UPA, D.O.W.

Demas Famia: Webb, Brete, Croes, Britten, Petrochi, Maduro, Lampe, Orman, Koolman, Anthony, Lourens, Erasmus, Tromp, de Mey, Danies, Colina, Pelayo, Marin, Saloni, Kelly, Giel, Paesch, Silvania

Ta invita tur amigo, bisiña y conociran pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 29 di juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di "Chico" lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Santa Anna.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 27 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente di



Andrée Lourdes Rombley-Mondesir

mihor conoci como "Dudu's
***01-10-1933 †25-06-2013**
Vda. di Rufus-Rombley

Na nomber di su:
Yiu:
Moon Synia Mondesir

Nieto:
Aaron P. Mondesir

Ruman:
Bernadette Dowers-Mondesir

Staff y personal y compañeronan di San Pedro Paviljoen, especialmente Lisette, ex compañeronan di Check Point Color y Fundashon Guia Mi Manera famia: Famia Dedier y comunidad Haitiano y rumannan di Iglesia Emmanuel.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 27 di juni 2013 na Iglesia Emmanuel di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana centraal na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 26 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente di



José de los Santos Croeze

***31-10-1943 †25-06-2013**

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 28 di juni 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 27 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Departamento di Asunto Social(D.A.S.) a organisa curso "disciplina consciente" pa mayor

ORANJESTAD - Despues di un investigacion cortico den seccionnan "Guia Social" y "Bida & Famia" di Departamento di Asunto Social (DAS) pa haya sa cua tipo di problematica mayoria peticion pa yudansa ta concerni, a resulta cu esakinan ta relaciona cu educacion di yiu y relacion di partner. Cu e resultado aki "Team di Prevencion" di DAS a traha un proyecto di 4 programa pa sostene famia.

DISCIPLINA CONSCIENTE

E prome programa a tuma luga caba y tabata e curso "Disciplina Consciente" pa mayornan. Participantenan tabata personanan cu ta haci uzo di servicio di "Guia Social" y "Bida & Famia" kendenan tabata motiva pa mehora nan manera di educa. Pa facilita e asistencia a organisa un grupo pariba di brug y uno pabou. 29 mayor a haya oportunidad pa participa y 17 a sigui e curso completo. Durante 4 anochi a haya informacion riba educa na manera positivo. A para keto na diferente estilo di educa y despues a train e 7 habilidadnan cu e mayor por uza den educacion di su yiu(nan). Algun luna despues participantenan a topa otro bek y hunto cu instructornan a repasa nan experencia den aplica loke a siña den lesnan. Den futuro lo sigui ofrece e curso aki.

Actualmente "Team di Prevencion" ta ehecutando mas programa riba cual lo elabora dentro di poco. ❑

Cinco ekipo hubenil di Curaçao, Boneiro y Aruba lo participa

Torneo internacional di AC Milan

ORANJESTAD-E aña aki atrobe como parti di e programa di AC Milan Junior Camp Curacao, Boneiro y Aruba 2012 e tecniconan di AC Milan, huntu cu e tecniconan local, a selecta Cinco ekipo (U-10, U-12, U-14, U-16 y U-18) pa representa Curacao, Boneiro, y Aruba huntu den un torneo hubenil internacional "AC Milan Florida Cup 2013" na Orlando, Florida (www.acmilanfloridacup.com) bou di nomber di Milan Dutch Caribbean. E hungadonan selecta a participa den AC Milan Junior Camp Curaçao, Boneiro y Aruba 2012. E aña lo tin e camp atrobe dianan 15 – 19 di Juli 2013 na Curaçao, 22 - 26 di Juli na Boneiro, y 29 di Juli -2 di Augustus na Aruba.

E torneo ta tuma luga dia 28 pa 30 di juni 2013 na Lake Sylvan Park, Orlando, Florida. Den e torneo aki lo participa ekiponan di futbol hubenil di diferente pais y Merca cu tin afiliacion cu AC Milan. Participacion na e AC Milan Junior Camp Curaçao, Boneiro, y Aruba ta brinda oportunidad na tur participante pa cay den e seleccion aki. Den e ekiponan tin participantenan di Curacao, Aruba, Boneiro, Sint Maarten, Surnam, i Hulanda cu a participa den e campnan di 2012. E ekiponan ta sali Curaçao y Aruba diaranson dia 26 di Juni rumbo pa Orlando. Diferente compania local ta sostene e hobennan pa nan por realisa e biahe.

Na e torneo aki lo tin presencia di tur scout hubenil importante di AC Milan y tambe scoutnan di e Universidadnan mas importante di Merca; esaki ta un oportunidad unico pa nos hobennan 'showcase' nan talento dilanti di un audiencia internacional cu posibilidad real pa haci contacto cu ekiponan importante na Merca y tambe obtene beca na universidadnan of high schoolnan Mericano. Aña pasa e ekiponan di Milan Dutch Caribbean a haci hopi bon papel y impresion riba e diferente observadornan y organisadonan. E ekipo U-18 a sali sub -campeon di e torneo na Cleveland, Ohio na 2012.

Preparacionnan a cuminsa for di luna di maart 2013 na diferente tereno, caminda ekiponan a entrena bou di guia di tecniconan di Curacao y Aruba. E programa di preparacion a inclui algun seccion tecnico y tambe weganan di fogeo contra diferente ekipo. Durante di e seccionnan di training a aplica e mesun strategia y taticanan cu a ser uza durante di e AC Milan Junior Camp, cu ta forma un base solido pa e ekiponan duna un bon presentacion na Orlando, Florida.

Dia 15 -19 di juli 2013 lo tin e proximo edicion di AC Milan Junior Camp Curacao na tereno di Willemstad; na Boneiro e camp lo tuma lugar dia 22 pa 26 di juli i na Aruba e Milan Junior Camp lo tuma luga dia 29 di juli pa 2 di Augustus 2013 y por inscribi via di www.camscuracao.com of telefon +599-9-519-7777 / +599-9-869-7777 (Curaçao), 796-3525 (Boneiro), of +297-730-0054 (Aruba).❑

Cu honda pena pero conforme
cu Dios su boluntad



ta participa fayecimento di

drs. Ben A.M. van Kleef

Un empleado respeta den servicio di
Visser Holding Group desde 2003.
Na bida, Apotheker na Botica San Lucas.

Visser Holding Group ta manda palabra di
condolencia na famianan, amigonan &
coleganan cu e gran perdida aki.

Cu Ben sosega na paz



Biba cada momento

"Put Your Dancing Shoes and Celebrate My Life"

GINA MARIA KOCK

5 September 1968 - 24 June 2013

Guest Stars:

Yiu:	Raishly
Partner:	Axel
Rumannan:	Juni & Glenda, Gladys & Piet, Donny & Lourdes
Sobrina/onan:	Gwendy, Gaudy, Donito y Dyron

G5: Evelyn, Reina, Debbie, Vicky

Tantanan - Prima/onan - Ihanan

Date: Friday, June 28th, 2013 Time: 6:00 pm 9:00pm

Place: The Olive Tree Funeral Home - Cumana

Dress code: Cocktail

"This will be my Last Celebration"





"FAVI FUNDACION CU VISION"

DOCTER NA WARDA

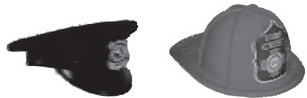


Oranjestad

Dr. Gonzalez-Diaz

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Serv. Noord Tel. 586-4606
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

June 26 Jewel of the Seas
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 25 Juni 2013





03 21 22
32 35 11 (Joker) F (Letter)



7 3 3 0
Signo: Capricornio



6 6 2 6



0 9 9 6
5 5 3 4
3 4 2 5



02 03 18 26
30



01 07 18 28
Mega Ball 13

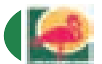


7 6 7 9
9 0 4 7
0 1 9 6

DIARIO
4 2 8 7
8 7 2 9
1 2 8 6

SUPER 4
0 3 1 8

Sorteo di 22 Juni 2013



2 7 31 40
46 52 X3

Jackpot $ 27 MILLION

Sorteo di 21 Juni 2013

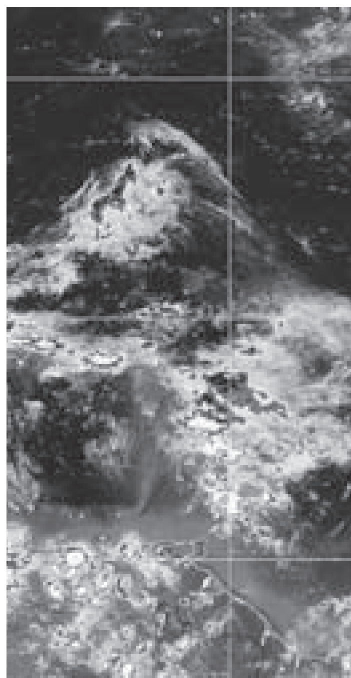


3 14 17 40
50 X3

Jackpot $ 52 MILLION

Meteo Aruba:

Aumento di humedad por produci algo di awasero riba cierto partinan di Aruba



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un aire generalmente seco ta domina e tempo riba nos region. Sinembargo, den oranan di mainta humedad por aumenta temporalmente cu por causa un aumento di nubia den nos area cu por produci algo di awasero riba cierto parti di Aruba.

CONDICION DI LAMA
Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y localmente 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

Salida di solo lo ta 6'or y 13 di mainta y bahada di solo lo ta 7'or y 4 di anochi.❑



Lo bo ricibi un bunita regalo. Amor ta presente den tur loke bo ta haci. Ta bo momento di analisis y accion. Nada di inkietud of temor, amor ta presente den bo horoscopo. Number: 17, 25, 31 y 42.

Aries



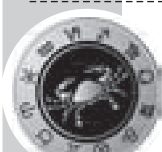
Nada di precipitacion. Mira cu tur obhetividad. Tur cos lo bay bon. Bo ta concediendo demasiado importancia na algo irelevante. No laga bo mes influencia pa emocionnan. Number: 18, 26, 32 y 43.

Tauro



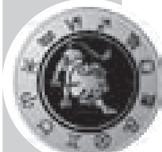
Ta surgi emocionnan nobo. Lo bo biba un etapa bunita di bo bida. Den e ciclo aki ta surgi fantasia y recuerdonan, algun di nan ta asocia cu personanan cerca dibo. Number: 20, 28, 34 y 45.

Geminis



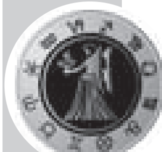
Ta surgi emocionnan nobo. Lo bo biba un etapa bunita di bo bida. Den e ciclo aki ta surgi fantasia y recuerdonan, algun di nan ta asocia cu personanan cerca dibo. Number: 20, 28, 34 y 45.

Cancer



Noticianan agradabel. Un hende leu ta pensando riba bo. Bo ta pensa hopi riba e persona ey? Lo mas probabel ta cu e tambe ta pensando riba bo. Si e bal la pena, pakico no purba. Number: 21, 29, 35 y 46.

Leo



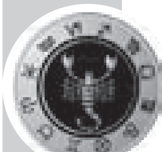
Bo ta yena di inspiracion. Bo ta den un tono creativo original. Lo bo bay aclaria dudanan. Lo bo sa exactamente kico ta loke miho ta cumbinibo den amor. Number: 22, 30, 36 y 47

Virgo



Luna den bo signo ta envolvebo cu un atmosfera sensual. Esaki por yega na converti den un dia di alegria. Pone funciona bo imaginacion y crea un atmosfera dibertido. Number: 23, 31, 37 y 48.

Libra



Atende bon loke ta pasando den bo medio social y familiar. Bo ta scucha algun palabra cu bo no a spera. Por ta ta un declaracion sentimental of un confidencia cu bo ta busca. Number: 24, 32, 38 y 49.

Scorpio



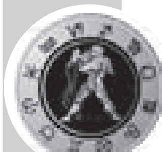
Un relacion hopi significativo y prometedor ta solidifica. No stop y sigui padilanti cu e plan sentimental ey, vooral si bo ta liber of bo relacion actual ta pa caba. Number: 25, 33, 39 y 50.

Sagitario



Un aura di conkista y ternura den amor ta envolvebo. Bo a yega di pensa cu amor ya no tabata p'abo? E situacion ey a cuminsa cambia for di awor y un encuentro lo demostra esey. Number: 26, 34, 40 y 51.

Capricornio



No laga bo mes domina. Continua cu bo proyectonan y lo bo tin exito. Corda cu semper bo mester atende bo bida amoroso cu detaye, ternura y lagando un banda imposicion. Number: 27, 35, 41 y 52.

Aquario



Bo ta den un onda di renobacion y entusiasmo. Loke ta sosodiendo den e momentonan aki den bo bida amoroso ta un onda di renobacion y rehuvenecimento cu lo yudabo sali di bon. Number: 16, 24, 32 y 40.

Pisces

Exitoso clausura di curso:

Prome Asistencia/CPR & Siguridad den y rond di cas

ORANJESTAD - Recientemente mayornan/educador cu yiu entre 0 pa 12 aña a termina e curso di Prome Asistencia/CPR y Siguridad den y rond di cas, organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM). E parti di "Prome Asistencia y CPR" tabata bou encargo di Aruba Safety and Health Institute (ASHI) y e parti di "Siguridad den y rond di cas" tabata bou encargo di FPNM. Cursistanan a haya informacion y a practica Prome asistencia y CPR. Alabes a pone atencion riba aspectonan di siguridad den y rond di cas. FPNM ta gradici ASHI pa nan cooperacion y ta felicita e mayornan, deseando nan hopi exito den nan tarea importante como mayor. ❑



NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. ("as is where is") Afl. 5000,- negociabel.
Tel: 594-9990

TA BENDE
Poster Map's di Aruba masha bunita mes. Na color pa mas informacion please yama
Tel: 561-6542

SERVICIO PUBLICO
Pa tur piesa di auto for di Maimi e.o. pa Toyota, Nissan y otro marcanan.
Tel: 594-1355

TA BENDE
1 Bottle cooler manera nobo A-1 condition ± 30 caha cerbes. bon pa bar of restaurant. Prijs Afl. 2.500,=
Tel: 660-3870

TA BENDE
Siman 14-21 Juni Costa Linda 2-Bdr. US$ 850, 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) @ US$ 450. Pa mas informacion
Tel: 585-1582/567-3476

TA REGALA
Tin 2 puppies (F) raza crioyo. Nan tin 2 luna bieuw. Pa mas informacion yama
Tel: 593-1947

SERVICIO PUBLICO
Pa mantencion di mata di fruta, a cambio di fruta. pa mas informacion yama
Tel: 568-3541

TA BENDE
Un Boto Baha 26" motor Yamaha 300hp. HPDI. Boto ta bin cu su Trailer. Prijs ta Afl. 45.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Stand up cooler 1 porta di glas pa refresco of pa usa den cushina. (bar restaurant) Prijs Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis. Pa mas infromacion
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande. Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ganga dia di tata costa linda 2 bdr US$700 3 anochi (weekend) of 4 anochi (siman) US$ 400.
Tel: 585-1582/567-3476

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32" pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6'or - 7'or
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales. Pa mas informacion yama
Cel: 749-8756

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD, pa carga santo etc.
Tel: 593-6305/593-8797

T BENDE
Un Toyota Yaris 2005 pa Afl. 10.000,= Pa motibo di viahe. Interesado serio por yama
Tel: 563-7675

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- un cama di dos person Afl. 500,- set di sala cuero y palo Afl. 1000,- Un stoof Afl. 200,- Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- un dryer pa serca paña Afl. 200,- un washing machine inverter poco usa Afl. 1000,- cashi paña Afl. 100,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

SE ALQUILA
Un cuarto con una cama, en cumana #93 con servicio incluido a Afl. 450,- pa informacion por yama
Cel: 749-8109/747-6016

BON DIA Aruba





Nos tur sa cu e matanan ta mustra bon pa fo como pa den di e cas, nan ta duna bida na cada ambiente di nos cas y su colornan ta generan personalidad a cada rincon unda nos ta pone.





Decora cu mata ta un posibilidad

Matanan ta ofrece bida y ta haci nos ambiente mas cozy, pero pa nos por uz'e como acesorio decorativo nos mester tene na cuenta cu algun detaye, manera e tipo di mata cu nos por uza pa paden di cas, ta recomendabel pa nos bay cerca hendenan cu por duna nos un splicacion pa sa bon cual tipo di mata por desaroya sin problema pa paden di nos cas.

Algun idea pa decora cu mata.
Si tin dak halto, of un buraco den trapi habri, nos por decor'e cu matanan halto, manera e bambu of algun palma resistente y flexibel.

Mata den cushina: Matanan ta haci e espacio di cushina mas cozy, e bromelia ta un variedad simpel y resistente, mester di tera humedo.

Cactus: E desaroyo di algun cactus ta asina espectacular cu ta parce obra di arte y ta integra perfectamente den ambiente di diseño y mester di poco awa.

Matanan di gran haltura: Un mata di gran tamaño sigur ta bay bira centro di atraccion, si nos mester compañe di un pochi di gran altura y mester di un espacio grandi rond di dje pa e luci espectacular.

Cu piedra blanco: Pone un mata den e interior di un pochi di cristal y dorn'e cu piedra blanco. Ta un solucion diferente y natural cu ta resalta e berde di e mata.
Mata estiliza: Bo tin un lessenaar den un zona di paso of integra den otro ambiente? Probecha e beyesa di un mata pa delimita e zona. Scoge un pochi den mesun linea di e mobiliario y problema resolvi.

Color den paar: uza un paar di pochi igual den diferente tamaño pa decora un mesa auxiliar. E matanan ta duna beyesa y color.
Aloe tambe ta keda bon den pareha. Ademas den interior di e cas nan ta crece facilmente.

Tera den bista: E pochinan di cristal transparente ta perfecto pa algun mata, manera orkidia of helecho enano, nos por pone den linea den pochinan cu ta laga wak e tera.
E tipo di mata aki ta perfecto pa pone riba murayanan cortico of cerca di un bentana. ❑

